

سامح مقارنا روز

رحلة التعبيرات والمعاني



رحلة التعبيرات والمعاني



- مركز الحضارة العربية مؤسسة ثقافية مستقلة، تستهدف المشاركة في استنهاض وتأکید الانتماء والوعي القومي العربي، في إطار المشروع الحضاري العربي المستقل.
- يتطلع مركز الحضارة العربية إلى التعاون والتبادل الثقافي والعلمي مع مختلف المؤسسات الثقافية والعلمية ومراكز البحث والدراسات، والتفاعل مع كل الرؤى والاجتهادات المختلفة.
- يسعى المركز إلى تشجيع إنتاج المفكرين والباحثين والكتاب العرب، ونشره وتوزيعه.
- يرحب المركز بأية اقتراحات أو مساهمات إيجابية تساعد على تحقيق أهدافه.
- الآراء الواردة في ما يصدر عن المركز تعبر عن آراء كاتبها، ولا تعبر بالضرورة عن آراء أو اتجاهات يتبناها مركز الحضارة العربية.

رئيس المركز

على عبد الحميد



مركز الحضارة العربية

4 ش العلمين - عمارات الأوقاف

ميدان الكيت كات - القاهرة

تليفاكس: 33448368 (00202)

www.alhdara-alarabia.com

E.mail: alhdara_alarabia@yahoo.com

alhdara_alarabia@hotmail.com

سامح مقارناروز

رحلة التعبيرات والمعاني



الكتاب: رحلة التعبيرات والمعاني

المؤلف: سامح مقار ناروز

smnarouz@yahoo.com

01110595600

الناشر: مركز الحضارة العربية

الطبعة الأولى: القاهرة ٢٠١٢

الجمع والصف الإلكتروني: وحدة الحاسوب بالمركز

تصميم وجرافيك: محمد النوب

011 111 83 503

صورة الغلاف: لوحة الجزية ٢٠٠٥م

للفنان الراحل رؤوف سمعان

الميلاد: القاهرة ١٠ أكتوبر ١٩٦٦م

الموقع: www.raoufslmaan.com

رقم الإيداع: ٢٠١٢/١١٢٠٥

الترقيم الدولي: 978-977-496-114-4

ناروز، سامح مقار

رحلة التعبيرات والمعاني: سامح مقار ناروز . -

ط١. - الجيزة: مركز الحضارة العربية للإعلام

والنشر والدراسات، ٢٠١٢.

٢٨١ص: ٢١سم

تدمك: ٤-١١٤-٤٩٦-٩٧٧-٩٧٨

١- اللغة العربية - العامية - مصر.

أ- العنوان.

إهداء

إلى كل مصري يساهم في وصف مصر

سامح مقار

20-ديسمبر-2011

ألف التعبيرات



ألف التعبيرات

كثير من تعبيراتنا العامية لا تكد تسمعها حتى تضحك أو على الأقل تبسّم نظراً لظرفها المتفرد، فإذا حالفك الحظ وخالطت أحد أولاد البلد وجدت من التعبيرات ما يجعلك تشعر بأنك تشاهد مسرحية كوميدية خفيفة الظل في معظم تعبيراتها، وهو السبب الذي يجعلك تخرج من تلك الجلسة وأنت متفائل مقبل على الحياة دون أن تدري السبب. أدعوك أن تجلس على قهوة بلدي في منطقة شعبية وتختلس السمع إلى أي حوار بين إثنين من البسطاء؛ فماذا ستسمع؟!.. ستسمع تعبيرات من شاكلة «يا عم صهيّ ونقض له».. «سيبك منه وإديله الطرشة».. «يا عم ركز معايا وبطل الهباب إلكي بتشربه ده»، وإذا كان المتحدث متقدماً في العمر قال التعبير بالشكل الأقدم «بطل منقوع البراطيش إلكي بتشربه ده»، وبالطبع لن تتعرف على منقوع البراطيش ولكنك ستشعر أنه (نوع من الخمر الرديء) الذي يُكافئ (الهاباب). وإذا كنت من هواة التعبيرات الشعبية ستجد نفسك سارحاً في ملكوت الله تفكر في أصل تلك التعبيرات ومن الذي ابتكرها، ولماذا جاءت بهذا الظرف! وحتى لا تحترق فساخذك إلى رحلة نتأمل فيها أصل بعض التعبيرات الظريفة، وسنكون سوياً في صحبة صديقتنا حتشبسوت حتى تفسر لنا ما قد يغمض علينا.. فلنبداً الرحلة.

منقوع البراطيش إالى بتشربه

هل سَمعت مَرَّةً أَحَدًا يَقُول لآخر «مالك مش مركّز ليه، بطل منقوع البراطيش إالى بتشربه ده»؟.. يُفهم من السياق أنه خَمْر رَدِيّ يطير العقل، ويملكك إحساس أكيد بأن المصطلح هو الإسم الفكاهي لتلك الخَمْر، وأنه لابد من ثمة علاقة بين الإسم وبين البراطيش التي هي جمع المُفردة برطوشة أو بُلغة أو صَرمة والتي تعني (حذاء).. لك كل الحق إذا فكرت بتلك الطريقة، فالمصطلح يجبرك إجبارًا للتفكير في هذا الاتجاه ؛ بينما الواقع غير ذلك. فإذا سألنا صديقتنا حتشبسوت عن معنى البراطيش، نجدها وقد عادت بنا إلى مصر القديمة حيث نجد نوعًا من الحبوب التي تُصنع منها الخمر - وقد ذكرها بدج في

معجمه (Bdg. 243) -

وتُسمى  وتُسمى

”برت-دشر“ وتعني حرفيًا (الحبوب الحمراء).

فإذا سألنا حتشبسوت ولماذا دعوتموها بهذا

الاسم الغريب، قالت: لأنها مركبة من  ”برت“

بمعنى (حبوب)، ومن

 ”دشر“ بمعنى (أحمر)، وكنا نقصد الشعير؛ فكانت الجعة

عندنا (البيرة) تُصنع من عجين الشعير الذي كان يُترك أولاً ليخمر،



ثم يُخَبَزَ جزئيا داخل فرن ويُنَقَع بعد ذلك في الماء. ويُعَجَن الخبز المنقوع يدويا (أو بالقدمين) من خلال مصفاة بمزrab، ثم يُصب الهريس في النهاية في الجرار ويخزّن للتخمر. وظل الهريس (منقوع البراطيش) يستخدم في مصر والسودان حتى عهدكم هذا ؛ كشراب بين الطبقات الدنيا.

لقد أفادتنا حتشبسوت وأضاءت لنا الطريق.. والآن لنعود للكلمة محل الدراسة ؛ فقد فطن بدج أن تلك الحبوب الحمراء هي التي يُصنَع منها هذا النوع من الخمر. وإذا تأملنا الكلمة ”برت-دشر“ ثم أزلنا منها تاء التانيث لتصبح ”بردشر“، وجدنا أنها تحولت بقانون القلب إلى ”بردرش“ ثم ”برديش“ ثم ”براطيش“. وقد أردت التأكد مما وصلت إليه فسألت حتشبسوت: ”هل ما توصلت إليه صحيح؟“.. أجابت بتلك الأبيات العجيبة:

عُمركشي دَخلت حَارة أو خُمارة	وسمعت كلام بيئة ما ينحكيش؟
عُمركشي سمعت تعبير غريب	ما تسمعوش إلا م الألاضيش؟
زي «عامل دماغ» و«معمر الطاسة»	أو شارب منقوع البراطيش!
طب يا ترى أيه معنى الكلام ده	وفور إكزامبل معنى البراطيش؟
هتقول معناها صُرَم معناها بُلغ	دي هايفة وف الهايف ما تسألنيش!

شُفت بقى لما الكلمة تعجّز وسنانها تُقع.. إزاي بتتغيّر وتتبدل والمعنى إللي كان مقصود ما يجيش؟
ولو قلتك إن أصلها فرعوني «بردش».. ومعناها الحَبُّ الأحمر يا ترى هتصدقني ولا متصدقنيش؟

عامّة دي حكاية طويلة من عمر جدودك.. لو عاوز تعرف أصلها
إسأل حتشبسوت ماتسألنيش!

حلّال العُقْد

كل عقدة وليها حلّال، وكل مشكلة وليها حل.. يرادف العامة
بين «العقدة» و «المشكلة» فيقولون «ربنا يفك عقدها» بمعنى
(يحل مشكلتها). ويستعير بعض الناس عدّة النجار للتعبير عن
اختلاق المشاكل فيقولون «حطّلي العقدة في المنشار».. والبعض
يدعون العقدة «خيّة»، وهكذا يقولون «وقع في الخيّة» بمعنى
(سقط في الشُّرك). أثناء تجوالي بمعجم فوكنر وجدت تعبيراً
استرعى انتباهي هو **𐎔𐎕𐎗𐎙** «وَحَّع ثَسْت» وكانت ترجمته
(يحل مشاكل) (Fr. P. 66). سألت صديقتي حتشبسوت: ما
التفسير الحرفي لهذا التعبير؟.. قالت: إنه تعبير مُركَّب من كلمتين،
الأولى **𐎔𐎕𐎗𐎙** «وَحَّع» بمعنى (يحل، يفك)، والثانية **𐎕𐎗𐎙** «ثَسْت»
بمعنى (عقدة)؛ فيكون المعنى الحرفي (يفك العقدة) أو (يحل
العقدة). شكرت صديقتنا الجميلة حتشبسوت على معلوماتها القيمة،
فقد فسرت لنا الأصل البعيد للتعبير الحالي.. طلبت منها بعض الأبيات
الشعرية عن الموضوع فقالت:

أنا حَلَّال العُقْد والمَشَاكل

إلى نَفْسِه مسدودة يجيلى، وبإذن الله واكل

هحل عقدتك فى دقيقتين

لو همومك متلثة، أو شكك غراب البين
أنا حلال العُقد
حلال العقد بالمجان، لو عليك عفريت أو جان
لو فى بيتك حية أو تعبان
أنا حلال العُقد
إن كنت خيخة وخرع أو حتى ضعيف وجبان
هجيبيك قلب أسد ورجول حصان رهوان
أنا حلال العُقد
لو محتار فى تعبير وعاوز تحدد له مكان
وتشوف إن كان حديث ولا من بتوع زمان
أنا حلال العُقد

يَتَنَشَأُ عَلَى جَنِيهِ



”يَتَنَشَأُ عَلَى جَنِيهِ“ تعبير مشهور
يُفهم منه أن فلان (يَتَمَنَّى) ولو جَنِيهِ،
والسبب فى العادة أنه «ضاربه السلك»،
و «مش لاقى اللضا».. ولكن هذه
الكلمة «يَتَنَشَأُ» غير موجودة فى اللغة
العربية ويظهر بديهيًا أنها دخيلة،
وهذا صحيح ؛ فالكلمة أصلها مصري

قديم ^{نجا} بمعنى (ظَمِئ، جاف)، أي أن كلمة ”يَتَنَشَأُ“ تعني
(يتعطش، يتحرَّق). وبعد أن تحولت ال ”چ“ الهيروغليفية إلى ”ش“

في العربية، تحولت كلمة "نچا" إلى "نشأ". ولازلنا نقول في اللغة العربية "فلان متعطش إلى العلم" بمعنى (راغب في العلم بشده). وإذا تأملنا هذا المخصص^١ الذي يمثل رقبة حيوان الأيل - وهو كثير العطش - وتأملنا معنى الكلمة وترادفها بين (ظمئ، جاف)، لعرفنا لماذا بقي في تعبيراتنا العبارة "أنا حلقي ناشف م العطش". وقد أتى هذا المخصص في كل الكلمات التي لها علاقة بالخلق مثل^٢ "خخ" بمعنى (حنجرة، حلق)؛^٣ "حتيت" بمعنى (حنجرة، حلق)؛^٤ "عم" بمعنى (يبلع) (Gr., P.462). ولكن لماذا الأيل بالذات ولماذا ارتبط العطش بذلك الحيوان؟ من العجيب في صفات الأيل أن أنفاسها الخارجة تجتذب الحيات والثعابين لتخرج من جحورها، فإذا خرجت تقتلها الأيل وتمزقها إربا، ومع ذلك فإذا ما سرى السم الخارج من الحيات في الأياثل يلهب جوفها فإنه وأن لم يقتلها لكنه يجعلها في حالة ظمأ محرق فتشتاق إلى جداول مياه صافية لتطفئ نيران السم الذي سبب لها هذا العطش الشديد. وحتى نخفف عن القارئ جفاف الكلمة محل الدراسة، استدعينا صديقتنا حتشبسوت حيث ألفت تلك الأبيات خفيفة الظل بطريقتها المعهودة:

حدارجًا بدارجًا أنا بتنشأ	على واحد محتاج معروف
أو حالته تصعب ع الكافر	أو محتاج في بيته خروف
بس يجييلي حبة عصفُر	ويجيب شجرة ديل حروف
ويجيب عشرة جنيه ويروح	ولما يروح يبقى يشوف
بس الشمس تكون في قفاه	يلاقي قدامه ماشي خروف

حدارجا بدارجا أنا بتنشأ على واحد أمله متلوف
ونفسه لنفسه يعدل حاله وتشوفه أهله جورباتشوف
بس يجيب ودنين ليمامة وتفة كلب وریش منتوف
ويجيب عشرة جنيه ويروح ولما يروح يبقى يشوف
بس ينام على طول ويكرر ويقول أنا أنا جورباتشوف

حدارجا بدارجا أنا بتنشأ على واحد بيخاف م الموت
نفسه في الدنيا دي يابد والصحة تكون ولا صحة حوت
بس يجيبي سنة نملة ويجيب نني عين كتكوت
ويجيب عشرة جنيه ويروح بس لابد يعدي يفوت
على معبد فرعوني تبعا ويقول شلاه يا حتشبسوت

ما طلّش م البيضة


«أما عجائب، بقى الواد إالى لسة ما طلّش م البيضة بيعدل على أبوه».. هكذا يقول الأب لإبنه بانفعال.. ثم يكمل «ده أنت ابن امبارح» ويقصد (مازلت صغيراً).. وتلك التعبيرات السابقة ما هي إلا تأثير مباشر لذكریات تعبيرات أجدادنا الفراعنة ؛ فإذا عُدنا للخلف بضعة آلاف من السنين ؛ نجد أن المصرى القديم كان يدعوا البيضة 𓆎𓅓𓏏𓏏𓆎 «سوح» واضعاً مخصص البيضة 𓆎 بجوار الكلمة، وهي نفس الكلمة التى تحولت فى صعيد مصر إلى كلمة «رحية». والبيضة هي المكان

الذى يغلف المولود (الكتكوت) قبل ولادته، ولأن التابوت هو أيضاً مكان للميلاد الجديد؛ فدعاه المصري 𓆎𓅓𓏏𓏏 "سوح" بنفس القيمة الصوتية لإسم البيضة مع استبدال مخصص البيضة بمخصص الخشب 𓆎𓅓𓏏𓏏 بجوار الكلمة وهو يمثل فرع من شجرة حيث كان يُصنع التابوت.. ونفس الفكرة فى الكفن الذى يغلف المتوفى؛ فقد دعاه المصري 𓆎𓅓𓏏𓏏 "سوح" ولكن مع وضع مخصص الكتان 𓆎𓅓𓏏𓏏 هذه المرة (Fr. P.215).

وقد دُعِيَ (الجنين) فى مصر القديمة 𓆎𓅓𓏏𓏏 "إمى سوح" وهي مركبة من 𓆎𓅓𓏏𓏏 "إمى" بمعنى (الكائن بداخل)، ومن 𓆎𓅓𓏏𓏏 "سوح" بمعنى (بيضة)؛ أي أنها تعنى حرفياً (من بداخل البيضة)؛ وقال 𓆎𓅓𓏏𓏏 "إميو سوح" بمعنى (الأجنة) وهي حرفياً (الذين بداخل البيضة). أي أننا إذا قلنا فى تعبيراتنا "لسة ما طلّش م البيضة"، فنحن نحاكي أجدادنا المصريين القدماء فى تعبيراتهم؛ وتحاكيهم وتحاكيها صديقتنا حتشبسوت فى تلك الأبيات:

يا رازق الكتكوت فى البيضة	ورازق النمل ع الطريق
الكتكوت خرج م البيضة	بعد ما تم التلت أسابع
أول ما خرج، نده لعويضة	طلب مكياج يخليه بطريق
عشان النمل إالى ما يعظمشى	واللى ما يقولش عنه وديع
ساعتها تحت رجله يفحصه	ويبقى عدو ولو كان صديق

لما أبقى أشوف

كنت أجلس على شاطئ الجميرا بدبى أتأمل بعض الكلمات المصرية القديمة التى بين يدى حينما جاء إبنى الأكبر ابن العشر سنوات قائلاً «يا بابا إنت هتقعد تمأاً فى عنيك كده حتى وإنت ع الشط؟».. قلت: تعرف يا واد يا بيتر إن بالصدفة دلوقتى أنا قدامى كلمة  «مأاً» الهيروغليفية بمعنى (يرى) أو (يُبص أو يشوف) العامية ؛ الغريب بقى وإلى هتستغربله قوى إن ليها معانى تانى زى (يبحث، يفحص، يدرس، يعتنى بـ) (Fr. P.100)، يعنى زى لغتنا العامية دلوقتى بالخطب، ها! مستغرب بقى ولا لأ؟... ضحك الولد مع ميل خفيف فى الشفة لمزج ضحكته بمزيد من السخرية قائلاً: أنا فعلاً مستغرب قوى، بس منك.. عشان سايب كل حاجة وماسكلي فى الهيروغليفى بتاعك.. أدار ظهره ثم قفز إلى الماء بطريقته البهلوانية..

- إستنى يا ولد «شوفلى فىن القلم إالى كان فى أيدي».
- (ظاهراً برأسه من تحت الماء) أهو كلمة شوف هنا يا بابا بمعنى «إبحث» وده (أول) معنى. (يغطس فى الماء).
- يا ولد أختك بتصرخ شوف مالها ! وشوف إنذا كان فى حاجة فى رجلها.
- (ظاهراً برأسه من تحت الماء) أهو كلمة شوف هنا يا بابا بمعنى «إفحص» وده (تانى) معنى. (يغطس فى الماء).
- طب بُص على أختك وإنت بتعوم ما تروشونيش.
- (ظاهراً برأسه من تحت الماء) أهو كلمة بُص هنا يا بابا بمعنى «إعتنى» وده (تالت) معنى.

يخرج بيتر من الماء متجهاً نحو والده والماء يتساقط من جسمه
قائلاً:

- فين صحيح الفلوس إالى وعدتني بيها في نجاحي؟

- سيبنى دلوقتى لما أبقي أشوف!

- تقصد لما «تدرس» الموضوع، يعنى كلمة «أشوف» هنا بمعنى
(أدرس)، وده المعنى (الرابع)؟.. «شوفت بقى إنك كنت بتضحك
على»... لعلمك بقى يا بابا أنا هعقدك دلوقتى لأن هديك شوية
شوفات مش هتلاقيهم من المعانى إالى عندك.. زى:

- لو كنت شوفتني بكام درهم، كانت «شاف» هنا تعنى أيه؟ مش
تعنى (إدتنى)؟ ها!.. شوفت بقى إنها صعبة، وشكلك مش شايف
لها تفسير!... شوفت جورج بوش قال أيه!، هو الكلام بيتشاف؟
أهو «شوفت» هنا تعني (دريت)؟... لما بتزعقل وتقوللى «شوف
يا ولد لما أقولك»، مش «شوف» هنا تعني (انتبه)؟... ولما الست
بتضرب على صدرها وتشهق وتقول «شوف الواد وعميله» دي
معناها أيه؟ مش معناها إنها طلبت حاجة وهو عامل عبيط؟

- يخرب عقلك يا بيتر، شوفوا الواد إزاي طلع عفريت !!! .. الواد
عرف إن كل المعاني إالى فانت جات من كلمة **هه** **هه** «شف»
المصرية القديمة (Wb. III, 271) ... عجبني!!

ساعة تروح وساعة تيجي

إذا تأملت فى التعبير «ساعة ما بشوفك جنبى» ستجد أن المقصود
بدقة هو «لحظة ما أراك جانبى»؛ أي أن كلمة (ساعة) هنا تكافئ كلمة
(لحظة)، وإذا تأملت التعبير «ساعة تروح وساعة تيجي» ستجد أن

ودايماً ما بتحطّش في نفسك ويتنسى، قسوة إلكي كان؟
ما تخافش يا ضنايا
دي حالة فنان ساعة تنفيس الغضب

لا على حامي ولا بارد

«من ساعة ما سمع الخبر يا سنية يا ختي وهو لا على حامي ولا بارد.. وبقي رايح جاي ينفخ ويفش زي إلكي عليه بيضة».. هل سمعت من قبل حواراً شبيهه بالسابق؟.. ما يهمننا في هذا الحوار هو التعبير الغريب «لا على حامي ولا بارد».. فماذا يعني بدقّة؟.. في تقديري أنه عندما يتوتر الإنسان وينفعل تزداد ضربات قلبه وبالتالي معدل التنفس؛ فيبدأ بالزفير المصحوب بالغضب ويكون الزفير (حامي) لأنه صادر من الجوف، ثم يأخذ نفساً عميقاً للراحة ويكون (بارد) لأنه من الجو المحيط.. يظل الشخص على هذه الحالة بين الزفير والشهيق طالما ظل متوتراً. إذن الموضوع في الأساس هو تعبير عن الضجر الشديد بمظاهره من (زفير وشهيق)، لذا كان من المنطقي أن يختصر البعض تعبيرنا السابق في كلمتين «ينفخ ويفش» لتؤدي نفس الغرض تماماً، وبالطبع يكون النفخ (حامي)، والفش (بارد).. ولكن من العبقرى الذي استدل على الغضب بمظاهره الخارجية وابتكر هذا التعبير؟.. ليس أفضل من صديقتنا حتشبسوت (تظهر حتشبسوت).

- فينك يا عسل؟.. عندي سؤال ليكي.
- كلي آذان صاغية يا صديقي.
- إنتوا برضو إلكي اخترعتوا التعبير «لا على حامي ولا بارد»؟

- ومن غيرنا ونحن فجر الحضارات!.. لقد كنا نقول
﴿سَرْفَى قَب سَرْف﴾ "سرفى قب سرف" بمعنى
(شخص يزفر ساخن وبارد) (Bdg. P.681).

- ممكن تفسيرها واحدة واحدة.

- الكلمة كما ترى تعني حرفيًا (بغضب ساخن بارد)، لأنها مركبة
من ﴿سَرْفَى﴾ "سرفى" بمعنى (بغضب)، ومن ﴿قَب﴾ "قب"
بمعنى (بارد)، ومن ﴿سَرْف﴾ "سرف" بمعنى (ساخن)، وفي
النهاية تجد صورة لرجل جالس للالدلالة أن حديثنا عن
شخص.

- طب فين كلمة "يزفر"؟

- إنها تُفهم من سياق المعنى؛ مثلما نقول "إنها تمطر" فيعرف
الكل أنها السماء.

- عندك حق، وزي ما نقول "إنه يرقص".

- هذه لا أفهمها!

- أي قلبي.. قلبي يرقص لأنه في صحبة جميلة الجميلات.. دعيني
أقترب من.... (تختفي حتشبسوت).

راح فين الجميل وسابني لا على حامي ولا بارد
يكونش زعل مني لما حس عياري فالت؟



بلاد الله لخلق الله

بلاد الله لخلق الله (دمنهور)

بس يا سيدى بلاد تشيلنى وبلاد تحطنى لحد ما لقيت نفسى فجأة
فى غيط كبير قوى وحوالى زرع من كل ناحية ومفيش غير شجرة
واحدة كبيرة قصاى.. وعلى بعد أمتار منى لقيت واحدة ست عجوزة
قوى خارجة من ورا الشجرة ماشية بالعافية.. بتتعكز على عكاز
وبتقرب منى وهى بتبتسم، وفى أيديها لفة زى لفة البردى مربوطة
بشريط أحمر.. وقبل ما أسألها: «هو احنا فين يا حاجة» ندهت على:
«قرب يا وله خُد بأيدي أحسن هتعتز، قرب يا وله يا شامح».. تعجبت
قائلًا: «إيه ده هو حضرتك تعرفى إسمى؟ قصدى إسمى».. قالت وهى
تبتسم إبتسامة قد رأيته من قبل ولكنى لا أذكر متى وأين: «تعالى يا
وله إفتح الورقة دى وإقرالى آخر شطرين وبلاش غلبة»... أخذت من
يدها لفة البردى وفتحتها فوجدت نصوصًا هيروغليفية أصلية أى أن
الورقة قديمة كما يبدو لى.. إذن تلك المرأة مُهربة آثار، ويبدو أن هذا
الغيط يوجد أسفله كنز للفراعنة.. أه إن تلك المرأة تأخذ منه قطعة
قطعة وتبيعهها... إذن فلأخيفها وأتقمص دور الظابط.. نصبتُ قامتى
وأخذت أهز رأسى وأنا أنظر إليها.. أدور حولها بحركات بوليسية أو
كما بدا لى حيث أننى لم أعمل ضابطًا من قبل.. وهى تتابعنى برأسها..
صَرَخَتْ فى: «جرب إيه يا وله؟ عمال تلف حوالى كده خيلتنى يا
منيل».. إنتفضت، ثم قلت متلعثمًا «إنتى سرقتى الورقة دى منين؟»...
رفعت عصاها نحو رأسى وهى تقول «إخرش قطع لشانك يا عديم
الرباية»... قلت: أمال إيه إالى جابها فى أيدك؟.. قالت وهى تهز رأسها

فى دلال: ده أنا كنت جايبة الغدا لأبويا فى الغيط وهو بيحب دايمًا
يقرا بعد الغدا جبتله قصة الأخوين..



- ما شاء الله ! هو حضرتك لسه ليكى أب؟.. ويا ترى أبوكى ده
بيقرا هيروغليفى؟


- طبعًا يا وله ده أحنا من شلالة ملوكى يا قليل الحيا.

- طب لى لشانك وقوليلى إحنا فين دلوقتى؟

- إحنا فى "دمى إن حور" يا وله.

- قصديك "دمنهوور"؟!.. ده انتى بتقوليهـا بالهيروغليفى!..
طب عارقه معناها على كده؟

- طبعًا يا سموحه  "دمى" يعنى (مدينة)، و  "حور"
يعنى (صقر) إالى كانوا اليونانيين بيشمّوه "حورش" والعرب
بيشمّوه "حُر"..
- طب أيه حكاية "إن"؟

- ما هى  "إن" دى يا وله أداة ربط زى of فى الإنجليزى.
- آه.. إفتكرت.. "دمنهور" يعنى (مدينة الصقر) أو (مدينة
حورس)، بس إيه حكاية "سموّه" دى... ما حدش كان
بيقولها لى غير حتشيسوت إنتى تعرفيها؟

- (بصوت جميل) أنا هى يا وله... (ثم تضحك بصوت أخّاذ).

- يخرّب عقلك يا حُتُحت... تصوّرلى سدقت إنك عجوزة !

- لآ يا سموحه إنتى وحشتنى قوى... فينك من زمان؟

- أنا إالى فينى برضوا!.. ده أنتى حتى مبتجيليش فى الحلم..

- إسكت ده أنا جاييالك شوية حاجات من عمك اخناتون يستاهلو




بُقك.

- معلى اعفنى ملش ثقل ع الأكل الفرعونى؟
- أكل أله يا وله... دى شوية كلمات على ما قُسم باعتهملك أختاتون.
- إنتى لسه بتقولى يا وله... طب هاتى ما عندك يا تحت.
- أول كلمة بعتهالك هى "خريدة".
- قَصْدِك "جريدة"؟
- يا وله "خريدة" بمعنى (فتاه، عذراء).
- أنا عمرى ما سمعت فى العربى "خريدة" بمعنى (فتاة) !!
- إزاي يا سموحه ده حتى للمتنبى قصيدة بيوصف فيها جارية ويقول:

خَرِيدَةٌ لَو رَأَتْهَا الشَّمْسُ مَا طَلَعَتْ
وَلَو رَأَاهَا قُضَيْبُ الْبَانِ لَمْ يَمِسْ
مَا ضَاقَ قَبْلَكَ خَلْخَالٌ عَلَى رَشَأٍ
وَلَا سَمِعَتْ بِدِيْبَاجٍ عَلَى كُنُسٍ

- مش فاهم حاجة! ممكن تفسرى ؟..
- عندك شرح العكبرى بيقول: أن الخريدة هى (الجارية الحية)، والجمع (خرائد)، ويقال جارية خريدة وخرود، أي خفرة (مليئة بالحياء)، وكل عذراء (خريدة)، ومنه "لؤلؤة خريدة" (إذا لم

تُثَقَّبَ بَعْدَ). ويميس: ينتثني. المعنى: يريد أنها خفرة (شديدة الحياء) لم ترها الشمس لشدة خفرها (حياءها)، ولو رأتها الشمس خجلت ولم تطلع حياء من حسننها ونورها، وأنها إذا ماست (تبخترت) أخجلت الغصن، فلو رآها الغصن لما أنتثنى. والميس: أصله التبخر، وهو للإنسان، واستعارة للقضيبي، من حيث إن حسن تمايله يشبه التبخر. وما يهمننا حبيبي أن نتبين معنى "خريدة" أنها تعنى (جارية حية، عذراء).

- قصيدك إن في الهيروغليفي كده برضه؟
- طبعًا لأن كلمة  "غرد" كانت تعنى عندنا (طفل، فتى، ابن) وفي حالة الجمع كنا نقول  "غردو" بمعنى (أطفال) (Fr. P.204).
- فهمت، يعنى (البنت) كنتوا بتسموها  "غردت" وطبعًا دى بقيت "خريدة"؟
- بالظبط يا روى.

- وعاوزانى طبعًا أقولك: أيوا، صح، فعلاً.. مش كده؟
- ما هى واضحة يا سموحه! إنت عارف إن حرف "غ" و "خ" من السقفحليات والتبادل بينهما وارد. وكمان "خرد" الهيروغليفية هى أصل كلمة child "تشايلد" الإنجليزية.
- كمان "تشايلد"؟.. وعاوزانى أجاريكى؟.. طب قرائى يقولوا علىّ أيه؟ متواطئ معاكى؟.. بلغى أخناتون إن أى حاجة مش مقنعة مية فى المية بلاش بيعتها.. ده أنتوا هتورطونى معاكوا.
- بس يا حبيبي إنت كده معرفتش بقيت الكلمات إللى....
- (مقاطعًا) تحت.. بلا سقفحليات بلا فقاريات.. لو سمحتى

سمعيْنى ”رغم القعدة جميلة معاك“
تنظر حتشبسوت فى عتاب وهى تقول:

رغم القعدة جميلة معاك حُتُتْ ماشية با سموحة
وأبقى قابلنى إن جتلك بُكرة أنا حُتُتْ ياد مش أرجوحة
أنا زى جدودى بحب الدقة ويكره وشغل حلمبوحة

(تختفى فجأة)

- إستنى يا حتحت.. عودى يا روحى.. عودى أنا آسف.

دبي في:

8 يوليو 2007



بلاد الله لخلق الله (بهيت)

بس يا سيدى بلاد تشيلنى وبلاد تحطنى لحد ما لقيت نفسى فجأة
فى سوق طيور كبير.. وستات قاعدة بتبيع كل أنواع الطيور من بط
ووز وفراخ و حمام، حتى السِّمَّان والنِّعَام تلاقيه هناك.. وكل واحدة
حاطة طيورها فى قفص وبتنادى عليه... إالى تقول (الفراخ الوراور)
وإالى تقول (البط يللى عاوزة البط)، وإالى تقول (زغاليل الحمام يا
زغاليل)... ولكل مجموعة طيور ريحة مميزة، فلو عديت على بتاعة
البط تشم ريحة نفاذة ثقيلة مخلوطة بصوت البط الأجش «باق باق»،
ولو مریت على بتاعة الفراخ تشم ريحة مميزة للفراخ وصوت مغازلة
بين الديك وباقى الفراخ إالى فى القفص.. تحس إنهم بيسلوا أنفسهم
لحد ما يتباعوا.. وأخف ريحة لما تعدي على بتاعة الحمام، وهى ست
متوسطة العمر، والغريب إنها حاطة جوز حمام فوق القفص ومش
بيطير.. وكان جوز الحمام أبيض ميتالك عمرى ما شُفت فى جمال
لونه... واقف فى هدوء.. مش خايف من أى حاجة... وكانت الست
بتحط قمح فى أيدها والذكر بياكل من أيدها بكل أمان.. والغريب إن
الذكر ياكل كام حباية ويرجع يحط رقبتة على رقبة وليفته إالى جنبه
مرة من اليمين ومرة م الشمال كأنه بيقولها حاجة، ويرجع ياكل كام
حباية من أيد الست، والست تبص له وتبتسم كأنها فاهمة إيه إالى
بيحصل... دكر الحمام فكرنى بكلام ستى زمان فى البلد كانت تقول
لى: «الحمام يا ولد ولدى نزيه ما يخدش غير نتاية واحدة وما يستحيش
إنه يساعدها فى الرقود ع البيض.. غير الديك عامل نفسه سى السيد

وفرحان بألوانه الكثير عمره ما يرقد على بيض ولا يسمح بديك تانى
فى منطقته، وتضحك وتقول (زى فتوات نجيب محفوظ) «... وأنا
مكنتش استغرب من وجه المقارنة إالى بتعملها ستى بين الديك و دكر
الحمام، قد ما استغرب إنها تعرف نجيب محفوظ !!... المٌهم.. قعدت
ألاحظ الست إالى قاعدة بتاعة الحمام لقيت إنى شكلها مختلف عن كل
الستات إالى فى السوق.. الستات كلها عندها خضرة وشعرها أصفر
كأنهم أجانب.. وكنت كل ما أعدى على واحدة شابة استغرب من جمالها
وأخيل لو قلعت الجلبية ولبست جيبة وبلوزة شيك هتبقى ولا نجوم
السيما... قطع أفكارى صوت بتاعة الحمام «مش عاوز حمام يا بيه؟..
حمام بلدى يستاهل بُقك»... قالتها وهى بصالى ومبتسمة ؛ عرفت أنها
حتشيسوت.. قتلها: «حتحت؟.. برضو عامله نفسك ست كبيرة وقال
بتبيعى حمام قال»... قالت: «حتحت مين يا أفندينا؟».. قلت: «إقلعى
الماسك بقى ما تستعبطيش.. عاوزين نعرف كام كلمة جديدة»... قالت:
إنت عاوز تشتري يا أفندى ولا تنكشخ من هنا... قلت: آه يا عفريته،
عاوزه تشرحلى كلمة ينكشخ.. صح؟... قالت: «أنا هوريك الكشخ على
أصوله»... قلت: «أيوا كده، يلا قوليلى الخط الإيمولوجى بتاع الكلمة
وأيه الأصل الهيروغليفى بتاعها»... قالت: يا أبو حسين... قلت: وكمان
عامل لى مفاجأة وجايبه أخناتون!... أكملت: «تعال شوف البلاوى إالى
بتتحدف علينا»... لقيت جتة ضخمة بتظهر من ورا العشة اللى قدامنا..
يبدو أنه الأخ أبو حسين، ورغم أنه أُنتابتنى رغبة شديدة فى الجرى
ولكن رجلى اتسمرت فى مكانها كالعادة.. رفع شومته وجرى على
لقيت حاجة بتشدنى لورا بالقوة.. وبعدين لقيت نفسى مرمى تحت
شجرة فى أطراف السوق... سمعت صوت ناعم جاى من جنبى... «كده
يا سموحه كنت هتودى نفسك فى داهية؟».. قلت:

- مين؟ حتحْت؟ يعنى بتاعة الحمام مكانتتش...
- أيوا أيوا.. أنا لحقتك على آخر لحظة.
- هو أحنا فين يا حتحْت؟
- إحنا يا سيدى فى مركز سمنود بمحافظة الغربية فى قرية إسمها (بهبيت الحَجَر).
- طبعا هتقوليلى معناها، مش كده؟ وقوليلى بالمرّة إيه حكاية الحَجَر!... أحسن حاسس فى حجر على قلبى من شكل أبو حسين وهو بيهجم علىّ.
- طبعا.. إحنا كنا بنسمى القرية دى 𐤁𐤏𐤃𐤏𐤃𐤏 «پر حبيت» (Bdg. P.990).
- يعنى أيه يا حُتْحُت؟
- هى كلمة مركبة من 𐤁 «پر» بمعنى (بيت) ومن 𐤏𐤏𐤏𐤏 «حبيت» اللى هى مؤنث 𐤏𐤏𐤏 «حب» بمعنى (إحتفال، مهرجان)، يعنى معناها الحرفى (بيت العيد) أو (بيت الاحتفال) وطبعًا فى العربى بقيت «بهبيت» بعد تحول الراء لمتحرك لأنه من الحروف الضعيفة، طبعا بالإضافة لإبدال الحاء بالهاء.
- طب وأيه حكاية الحجر يا حتحوتة.
- كلمة «الحَجَر» دى حديثة أتحتت بسبب وجود الكم الكبير من الأحجار الباقية من آثار المعبد الذى كان هنا وتحول إلى تل من الأحجار.
- يااااه!!.. المعبد إتهد وبقي تل من الأحجار؟.. خسارة!!.. كان معبد أيه ده؟.. وأيه إالى جاب سوق مكانه؟

(جارمبت) الهيروغليفية؟

- طبعًا... حتى اللاتينية أخذتها columba "كولومبا" ومنها لباقي اللغات الأوربية بشكل قريب جدًا؛ فتجدها في الفرنسية co-lombe "كولومب"، وفي الإيطالية colomba "كولومبا"، وفي الفلبينية ظهرت تاء التانيث مرة أخرى kalapati "كالاباتي" وفي الـ...




- طب بس بس.. يا خبر أبيض ده أنتى عسل قوى يا حُتُت... يعنى كل العالم دلوقتى بيقول "كولومبا" إالى أصلها (جارمبت) الهيروغليفية.. حاجة جميلة.. وعلى كده يا حُتُت كانت كل اسماء الطيور ليها معنى عندكم؟

- (تضحك) سبق وقلت لك إن إى لغة فى العالم لا يوجد بها أسماء أبدًا... كلها صفات سواء أسماء بني آدمين أو حيوانات أو طيور أو أي شئ... بس المطلوب أن تعرف الأصل حتى تعرف المعنى.

- طب إدينى مثال يوضح الموضوع ده.

- على سبيل المثال كان العرب يدعون الصقر "تنخ"... فماذا تظن عن أصل هذا الإسم؟

- عمرى ما سمعت الإسم ده... جازم العربى القديم قوى!!

- ما علينا... هذا الإسم مأخوذ من  "تنخر" الهيروغليفية بمعنى (صقر) (Gr. P.471)، وكما ترى الكلمة مركبة من  «ثن» بمعنى (يرفع، يرقى) ومن  «حر» بمعنى (عالى، علا) يعنى الإسم معناه حرفيًا (المرتقى فى العلا) أو ببساطة (العالى).

- وطبعًا هتقوليلى إن "الراء" بقيت "عين"، و"الثاء" بقيت "تاء"

والشويتين بتوعك... بقى "ثنحر" تبقى "تنخع"؟... إنتى شكك
بتنخعى على، صح؟
- بتتريق على؟... طب أنا ماشية ويقولك:

رغم القعدة جميلة معاك حُتُتْ ماشية يا سموحة
وها تندهلي ومش جاياك من غيرى هتس بسوحة
حبة تقل من الفرعوني ما أنا مش دايم كده بحبوحة

(تختفى فجأة)

- عودى يا حتحت.. بهزر معاكى.. لسه هسأل ع البط !!.

دبي في:

17 يوليو 2007



بلاد الله لخلق الله (أطفيح)

بس يا سيدى بلاد تشيلنى وبلاد تحطنى لحد ما لقيت نفسى فجأة
فى بلد شكلها كده مش من بلاد بحرى، قعدت أتمشى فى البلد يمكن
أعرف أنا فين.. تعبت من كتر اللف وكنت عطشان قوى.. قلت أما
أروح أشرب من بتاعة الترمس... قتلها «والنبي يا حاجة ممكن أشرب
م القلة؟».. قالتلى «المية مع الترمس يا أستاذ».. قلت «ومالوا إدينى
كيس ترمس».. بدأت أشرب وسألتها «هو أحنا فين يا حاجة؟».. قالت
«إنت فى أطفيح يا بيه».. قلت «أيوا دى من مدن الجيزة، على الضفة
الشرقية للنيل على ما أظن؟».. قالت «مضبوط يا بيه».. فضلت أبص
لبتاعة الترمس وأنا مختار أقول فى عقل بالى «تكونش دى حُتحت؟»..
وأرجع أقول «لو كانت حُتحت كانت قالت على طول!.. أنا مش عاوز
مشاكل».. قلت طب لما أجرب.. «بقولك أيه يا حاجة، متعرفيش أطفيح
دى معناها أيه؟».. قالت «والنبي يا بيه إحنا من ساعة ما جينا هنا
وهى أسمها كده.. إسم يا بيه زى أى إسم.. الحاجات دى ملهاش معنى
يا أستاذ».. قلت «شكرًا يا حاجة».. قالت «إستنى يا بيه، شايف بتاعة
الدرة إالى قاعدة على اليامة الثانية، أهى دى متعلمة ويمكن تفهم إنت
عاوز أيه».. رحت للست بتاعة الدرة، قلت: «قوليلى يا أختى تعرفى
أطفيح يعنى أيه؟».. قالت:

- طبعًا يا بيه

- طب معناها أيه؟

- البلد دى كانت أيام الفراعنة اسمها  «پر- نبت- تيؤ»-

إحو» أو كانوا يقولوها بشكل مختصر 𐤀𐤁𐤊𐤏𐤍 «تپ-إحو».
- لحظة!.. ممكن أعرف اسم حضرتك.
- خدامتك حُتحت.

- آه.. والله كنت متوقع.. تحبى إنتى المهن العجيبه!!.. مفيش مرة
تظهريلى كده مذيعة ولا عروسة حلوة عاوز تتجوزنى مثلاً..
طب أنا عاوز أسأل سؤال «الدرة دى حقيقية ولا نظام عفاريتى..
أقصد منظر يعنى عشان تظهريلى بيها بس؟»

- لأ طبعاً دى درة بجد، بس ببقى جايبها معايا من فوق وبسويها
هنا.. مد أيدك خد الكوز ده.

- (خدت منها الكوز وقعدت أكل وأسألها) طيب و«تپ-إحو» دى
يعنى أيه؟

- طبعاً إنت عارف إن 𐤀𐤁𐤊𐤏𐤍 «تپ» يعنى (راس، قمة) إالى خدتها
الإنجليزية top بنفس المعنى واتحورت منها «عتبة» العامية،
وعندك 𐤀𐤁𐤊𐤏𐤍 «إحو» بمعنى (بقر) ومفردها 𐤀𐤁𐤊𐤏𐤍 «إح» بمعنى
(بقرة).. يعنى «تپ أحو» معناها الحرفى (راس البقر).

- طب وإزاي بقيت أطفيح؟

- ما هى اتحولت فى القبطى «اتبح» ومنها بقيت فى العربى
«اطفيح» لأن حصل تبادل بين التاء والطاء والباء بالفاء وهو أمر
معروف فى القلب فى اللغة.

- طب ويا ترى ليه سمتوها (راس البقر)؟

- إنت عارف إن البقرة كانت رمز من رموز الإلهة حتحور، ولأن
المدينة دى كانت على أيامنا مركز لعبادة الإلهة حتحور، سمينها

«أطفيح» أو (راس البقر).

- الله !! سيبك إنتى المعرفة حلوة برضو.. بقولك أيه يا حتحت، أنا فاكِر إن اليونانيين كانوا يسموها «أفروديتوبوليس»، يا ترى ليه، مع إنى ده ملوش علاقة بحتحور؟

- إنت عارف إن اليونانيين ساووا بين الإلهة حتحتور وبين الإلهة أفروديت، عشان كده سموها المدينة في العصر اليوناني الروماني بإسم «أفروديتوبوليس» ودى مركبة من «أفروديت» ومن «بوليس» بمعنى (مدينة) يعنى (مدينة الإلهة أفروديت)، وطبعًا إنت عارف إن المدينة دى كانت عاصمة للإقليم الإثنين والعشرين آخر أقاليم الصعيد أو مصر العليا.

- تعرفى يا حتحت أنا ببقى سعيد جدًا لما باخد المعلومة من بُقك، يعنى من الأصل... بحس إن عمرى ما أنساها.. بتخيل إنى لو سمعت واحد بيقول «أنا رايح أطفيح»، هحس إنى نفسى أحكيه قصة الإسم، وإزاي أن المكان ده كان فى يوم م الأيام مركز عبادة الإلهة حتحور إالى رمزها البقرة.. ربنا يخليكى لى.

- عندك حق.. إحنا بقى كنا بنقول الإسم وفاهمينه لأنه بلغتنا.. لكن إنتوا لازم حد يشرحلكم.

- طب إنتى بتقولى إن ده الإسم المختصر.. أمال الإسم الأصلى ده «پر- نبت- تيو- إحو» يعنى أيه؟

- إنت دارس هيروغليفى وعارف .. حاول تترجم واحدة واحدة كده.

- أنا أعرف إن «پر» يعنى (مكان أو بيت)، و«نبت» يعنى (سيدة أو ربة).

- صحيح، يبقى الجملة على بعضها أيه؟

- أظن (بيت سيدة راس البقر) ؟!

- أقدر أقول صح.. وممكن تقول (مقر ربة رأس البقر).

- أنا فاكِر إنك قلتلى قبل كده إن «إح» الهيروغليفية بمعنى (بقرة)
بقيت فى القبطية ⲉϣⲉ «أيه».. وقلتلى إن عشان كده لما نيجى
نحسد واحد بخفة دم بنقوله «يا أبْن الإيه!!».

- تمام.. لأنك لما تقول لواحد «يا أبْن الإيه!!» معناها (يا أبْن
حتحور)، يعنى يا بختك ؛ لأننا كنا بنعتبر البقرة المتمثلة فى
حتحور هى مربية ملك مصر، وأم حورس - زى إيزيس - وكانت
«الحتحورات السبع» أشبه بالجنيات اللى بيقررُوا مصير الطفل
إلى لسه مولود.

- أيوا أنا فاكِر إن قدماء المصريين كانوا بيقدسوا البقرة لأنها
معطية اللبن لفرعون، وبتمثل السماء حارسة عالم الموتى.. لكن
قوللى هنا، مالك المرة دى «نبت نفرت بنرت» !.

- يعنى أيه؟

- أنا برضو إلى هقولك؟.. يعنى (سيدة جميلة وعسل) بالبلدى
مِحْلُوة.. بالمناسبة أخبار الحب عندكوا فوق أيه؟

- مش فاهمة؟!

- أقصد يعنى لو واحد إسمه يبدأ بحرف «س» وعایش فى العصر
ده - عصر زويل - حب واحدة إسمها يبدأ بحرف «ح» وكانت
عایشة أيام الفراعنة ويتشوى درة على كِيفك.. يا ترى يكون أيه
النظام؟

- أولاً نزل أيدك وإنْت بتتكلّم.. ثانياً بلاش كلام غزل وإحنا فى

جلسة علم..

- يا حتحوتة خلى البساط فرعونى.. يعنى خدى وإدى فى الكلام..
ما هو مش معقولة سايبة العالم كله بعلماءه من أثريين ولغويين
وبتظهري للعبد الغلبان وتقوليلي مفيش فى قلبك حاجة كده من
ناحيتي!

- لأ طبعًا فى كل حب وكل إحترام.

- حلو قوى.. أيه بقى آخرة الحب والإحترام دول؟

- آخرته يا سيدى إن:

رغم القعدة جميلة معاك حتحت ماشية يا سموحة
وياكش مرة تغازل تانى لخلي نهارك يبقى ملوحة
فى ناس بختها تاكل درة وناس نصيبها فى قلوحة

(تختفى فجأة)

- إستنى يا حتحت.. عودى.. عاوز أسأل على حاجة... أيه كلمة
أصل قلوحة؟

دبي في: 24 يوليو 2007



بلاد الله لخلق الله (ميت رهينة)

بس يا سيدى بلاد تشيلنى وبلاد تحطنى لحد ما لقيت نفسى فجأة
فى قرية.. كانت كلها هُس هُس.. مفيش غير شوية كلاب بتجرى ورا
بعض حوالين بير الميه إالى فى وسط البيوت.. الظاهر أن الهدوء
مستهويهم.. والنخل على يمينى بيرقص بخفة م الهوا وبيعمل صوت
مخلوط بريحة البلح قبل ما يستوى.. إالى بيسموه «ريمخ».. والريح
المليان عفش من بواقى درس القمح مغرق ضهرى وأنا ماشى..
وعلى عتبة باب البيت إالى هنّاك قصاڊى كانت واحدة ست عجوزة
قاعدة وماسكة أيد شابة حلوة وعمالة تعزّم وتقول ألفاظ غريبة..
كنت متابعم وأنا بقربّ منهم لحد ما البنت قامت وهى بتدعيها
وتقول: «ربنا يخليكى يا أم أشجان.. والله لو حصل المراد ليكون
ليكى الحلاوة».. رميت السلام «سلام عليكم يا حاجة».. ردت «وعليكو
السلام يا بنى، إتفضل إقعد.. أنا واخدة بالى منك من وإنت يمة النخل»..
قلت لها «ليه؟ ده حتى شكك ما كنتيش بصالى خالص»... قالت «إنت
باين من عنيك إن معمولك عمَل».. قلت فى بالى «الحمد لله دلوقتى
هشوف ست قروية ساذجة وهى بتحاول تستكرد واحد متعلم.. لكن
على مين، ده أنا هكشفها وأجننها»... قالت: إقعد يا بنى.. إسم الكريم
أيه؟... قلت لها «عبد السميع»... قالت بصوت ملحن به خنفة الدجالات
وضرابات الودع:

- هو السميع وهو العليم، وهو إالى عارف إنى إالى قصاڊى لئيم!..
جاي البلد قاصد شر، ولا قاصد خير وضميرك سليم؟

- أيه يا خويا الشعر ده !!.. أنا أصلاً مش جاي بمزاجي.. أنا محدوف هنا.. حتى مش عارف أنا قين أصلاً.
- خلى بالك يا ضناي م إल्ली وراك (بصيت وراي مفيش حاجة).. ومتهتمش باللى قدامك.. فى ناس منهم هيتقلبوا أعداء.. بعد ما كانوا أحبابك.
- هما مين الناس الدول؟ وبعدين الكلام ده ينطبق على أى حد... وبصراحة يا حاجة أنا ما بصدقش فى الكلام ده.
- ما بتصدقش إزاي وأنا شايفة العمل بيطل من حبابي عينيك.. وإن ما يطلش دلوقتي هيسرح لحد رجلك؟
- طب معلش، شايفة أيه بقى بالظبط؟
- معمولك عمل على رجل جمل وابن الحرام متاويه فى زنقور فى الجبل.. أسيب السحر ينخر فيك والا أفك العمل؟
- (أقلدها بسخرية) لا تقوليلى يا ختى عمل ولا تقوليلى جبل.. إنتي فاكرانى يا حاجة باكل من كلام الهبل؟
- (تغمض عينيها وترعش رأسها وهى تقول بنبرة عفاريتي ممطوطة) سامحوه.. سامحوه... إسم الكريم أيه؟
- هى حكاية !!.. ما قلتلك عبد السميع !!
- سامحوه يا أسياد.. سامحوا إल्ली قصايدى وبينكر إسمه وهو سموحه.. مش عارف إنه قصايد أسياد وكل حركاته مفضوحة.
- بقولك أيه، أنا جتتى متلبشة خلقة.. لو إنتي حُتحت قولى.. أحسن شكل الجاية دى من غير روَحَه.
- أنا مش حُتحت ولا يحزنون.. أنا خالتك أم أشجان.. وعليك عمل

- لعفريت ملعون.. ومش هيطلع غير بالجان.
- (إبتدت أعصابى تنهز.. لأنها عرفت إسمى).. قلت: طيب والنبي طلعيه بسرعة !!
- حط المنديل ده على أيدك.
- أدينى حطيته أهه.
- وأدى شوية تراب فوق المنديل.. أقفل بقى أيدك ع المنديل كويس.
- أدينى قفلت أهه !! (مسكت أيدى وهى مقفولة وأنا مركز قوى وبسأل.. ممكن المنديل يختفى؟! معقولة?!).
- شديرخ مدريخ لو ضربت الأرض هتطلع بطيخ.. سمعاك يا سيدى الجان شمروخ.. عاوزين نرم عضمه ونداوى الشروخ.... وبعد ما يفتح أيدته، لو كان لثيم وملاوع يبقى حقك تنزل على جتته العذاب.. ولو كان قلبه أبيض شيل من أيده المنديل والتراب.. وخذ منه العمل وإحرق رجل الجمل.. إفتح أيدك يا ضنايا.
- لأ مش قادر.. أنا خايف...
- (فتحت أيدى لقيتها فاضية تمامًا، خصلى ذهول م الموقف... وسرحت "معقولة الست دى بتعامل مع العفاريت!!")
- سرحت فى أيه يا ضناي.. خلاص العمل إتفك.. بس إياك ترجع للى كنت فيه مرة ثانية.
- أيه هو إالى كنت فيه؟
- مغازلة تحت يا سموحة.
- حُتحت !!.. سموحة !!.. إنتى مين؟؟

وخصوصًا أسماء البلاد... ده ورا كل اسم قرية أو بلد قصة كبيرة.. كأنها فوازير وإنّتى بتحليها.. إنّما قوليلى أحلى إسم بلد بتحبيه أيه؟ وليه؟

- والله فى اسماء بلاد كتير بحبها قوى.

- إدينى مثال واحد.

- عندك مثلاً "سمنود" من البلاد إالى بحبها قوى.

- "سمنود" بتاعة الغربية، طب أيه السبب؟

- أولاً سمنود دى على فرع دمياط على بعد حوالى 27 كم شمال شرق طنطا، كمان هى مسقط رأس المؤرخ المصرى القديم "مانيتون".

- يعنى بس بتحبيها لأسباب تاريخية وجغرافية مش عشان معنى الإسم.

- لأ طبعًا، ده معنى الإسم جميل، إنت عارف كنا بننطقها أيه..
⊗ لا "ثب-نتر" .. واتحولت فى العربى "سمنود"، وإنّتى عارف إن لا "ثب" يعنى (قوة)، أ "نتر" يعنى (إله) .. يعنى معنى الإسم (قوة الله) .. يبقى فى أحلى من كده بالذمة؟

- الله.. إنتى حبيتينى فى سمنود دى قوى.. بس مش "ثب-نتر" بعيدة شوية عن "سمنود"؟

- إنت عارف إن "نتر" بمعنى (الله) بقيت فى القبطى ⲛⲟⲩⲧ "نوده" - ودي آخر مرحلة للهيروغليفى - وتلاقيها فى اسماء كتير زى "شنوده" و "بينوده" ... وعندك "ثب" بمعنى (قوة) بقيت ⲭⲉⲙ "چم" فى القبطى.. حتى اسم البلد فى القبطى

χελμονοῦ† ”چمنودی“.

- معاكى لحد كده، لكن مش شايقة إن ”الجيم“ بعيدة عن
”السين“؟

- لأ.. لأن الجيم القبطية كان بتتحول ل ”سين“ بدليل إن اليونانيين
كانوا بيسموا البلد Σεβεννυτος "سبينيتوس"... والسين
واضحة أهه.

- كلامك جميل قوى يا حتحت.. خليتنى أحب الحروف وإلى
بيشرحوا الحروف.. وإتعلت حاجة حلوة إن (الجيم والسين
يتبادلوا).. طب ما ينفعش ال ”ح“ وال ”س“ يتبادلوا ؟
- يتبادلوا إزاي يعنى؟

- يتبادلوا الحب.. فكرى بس فى السين والحه !!

- من غير ما أفكر لازم أقولك:

رغم القعدة جميلة معاك حتحت ماشية يا سموحة
أنا أحكيك على سمنود وهمك إنت الحب يعود
ولما أشرحك ميت رهينة تفكرنى مجرد سميرة
سيبك منى وجب اللغة عاوزين بحروفها نرسم لوحة
(تختفى فجأة)

- إستنى يا حتحت.. عودى.. عاوزين شوية فرش وألوان عشان
اللوحة دى؟

دبي في:

1 أغسطس 2007

بلاد الله لخلق الله (أصفون)

بس يا سيدى بلاد تشيلنى وبلاد تحطنى لحد ما لقيتتى فجأة قاعد على شط ترعة.. وفى الخلفية صوت جاي من ورا ضهرى لسعاد محمد بتغنى «القلب ولا العين».. وريحة مية الترعة وهى مخلوطة بريحة السمك إالى داخل معاها ريحة زرع الجراو اللى ورايا عاملة جو قروى هایل إشتقتله فعلاً... وعلى الناحية الثانية م الترعة مجموعة خرفان وحملان بياكلوا فى الزرع بكل هدوء.. وطول ما أنا قاعد، كل شوية أمسك حصوة من جنبى وأرميها على مجاميع السمك اللى فى الترعة فتجرى بعيد وبعد شوية ترجع تانى.. سرحت فى الأغنية مع الصوت الساحر واللحن الجميل.. آه!! يخرب عقلك يا سعاد محمد.. والله إنتى من أعظم الأصوات المصرية.. يكفى بس أغنية «أوعدك وأنت بعيد».. إزاي مخدتيش حَقِّك!.. وعند البيت اللى بيقول «ولا الهوا وعد إنكتب على الجبين»، قعدت أفكر.. متين جه التعبير «إنكتب على الجبين»؟.. أنا عمرى ما شفت حد مكتوب على جبينه حاجة!.. موضوع غريب محتاج حُتَحْتُ تقولنا إذا كان تعبير قديم ولا حديث ولا أیه الحكاية.. رميت حصواية على مجموعة السمك اللى قصاى راحت جِريت على الناحية الثانية.. كنت متابعتها بنظري، بشوفها هترجع بعد قد أیه... لقيت مجموعة سمك بلطى كبير راجعة بداله... لونها فضى وبيلمع جامد، شكلها تحفة، كأنها تماثيل فضة أو بلاتين بتتحرك فى الميه... وفى نص المجموعة سمكة كبيرة كل شوية تنط برة الميه وتنزل كأنها راقصة باليه... وفى كل مرة بتقرب من الشط عندى وزمايلها وراها.. بقيت مستغرب.. رميتها بحصواية.. الغريب إن جات فى دماغها

راحت متعلقة فى الهوا وفضلت تلف كأنها متعلقة من بقها بسنارة..
وإنعكاس الضوء إلى طالع منها بيزغل عيني.. زمايلها واقفين على
ديلم فى المية وعاملين حلقة حواليتها.. فضلت السمكة تكبر على نفس
الوضع وأنا مذهول.. أفرك فى عيني ألقاها برضه بتكبر، لحد ما بقيت
فى طول بنى آدم... ولقيت نصها التحتانى نزل فى المية.. ببص على
دماغها لقيتها واحدة ست.. فضلت تتحرك فى المية وجاية ناحيتى وهى
بتبتسم.. كنت هجرى لولا إنى عرفت من ابتسامتها ولبسها الشفاف
إنها حتشبسوت.. وصلت لحد الشط وراحت قاعدة جنبى وقالت:

- ها.. أيه رأيك؟

- أيه رأى فى أيه؟.. إنتى لازم لما تظهريلى تبوظى أعصابى؟..
لازم سمكة وبعدين تتحولى وشغل الأفلام ده؟.. طب إفرض
قلبى وقف دلوقتى!!

- سلامة قلبك يا حبيبى.. (تغنى بدلع وهى تضع يدها على كتفى)
القلب ولا العين ترلم..

- يا شيخة حبيبى أيه وبتاع أيه.. ده رجلى لسة بتترعش لحد
دلوقتى.

- يعنى شوية تغيير يا سموحة... وبعدين إنت واحشنى قوى فقلت
أحاول أجيك بطريقة تفرحك.

- تفرحنى! طب وسعى شوية عشان ريحتك سَمَك.. وكمان شعرك
بينقط فيه على.

- أسفة يا سيدى.. ما قلنا خلاص.. ها، تحب تعرف إحنا فين؟

- أيوا طبعًا.. رغم إنى كنت مجهز كذا سؤال، بس نسيت كله
دلوقتى.

- إحنا يا سيدى فى قنا فى بلد اسمها أصفون المطاعنة تبع مركز إسنا.
- يخرب عقلك فى قنا؟ يعنى الصعيد الجوانى.. طيب لو حد شافك باللبس الشفاف ده هيطحك وهتودينى فى داهية.
- ومعقولة أخاف وأنا جنبك؟
- على رأيك.. طب إحنا قرييين من الأقصر على كده.
- يعنى تقدر تقول بعيد عن الأقصر بحوالى 46 كيلو وموقعنا فى الناحية الغربية من نهر النيل.
- طب وأصفون دى معناها أيه؟
- أصفون دى يا سيدى كنا بنقول عليها **أَصْفُون** "حيت سفنت" ودى مركبة من **أَصْفُون** "حيت" بمعنى (مكان أو منزل) ومن **أَصْفُون** "سفنت" بمعنى (وداعة)... يعنى على بعضها (منزل الوداعة).
- معنى جميل.. أنا كمان فاكر يا حتحت إن اليونانيين كانوا بيسموها "أسفينس".
- الله ينور عليك... ملاحظ السين الأخيرة؟
- أيوا.. ما هم يحبوا الفذلكة، ولازم يلزقوها فى كل إسم بلد زى بلبيس، صح؟
- قصدك بلبيس بتاعة الشرقية؟ فعلاً السين إल्ली فيها زائدة.
- أنا فاكر علماء اللغة قالوا إن كان إسمها على أيامكوا **أَصْفُون** "بير إست".
- على فكرة، أنا مش عاوزاك تثق فى كلام العلماء بطريقة عميانية.
- قصدك أيه؟ الكلام ده غلط؟ ده بعضهم علماء أجانب !!

- إخس عليك.. حتى أنت عندك عقدة الخواجة؟
- حتحث أنا عارف إن ﴿﴾ لا "بير" بمعنى (بئر) و ﴿﴾ لا "إست"
- ده إسم إلهة عندكوا اليونانيين سموها (أيزيس) يعنى معنى الإسم على بعضه (بير إيزيس).. وده منطقى.
- طيب حلو.. إزاي بقى بقيت "بليس"؟
- طبعًا إنتي عارفه أن حرف "ر" بيتبادل مع "ل" بكل سهولة؛ فتبقى فى العربى "بليس".. بعض العلماء قالوا كده !!
- أول مرة أشوفك بتلغى عقلك!!.. لو قلنا الأصل "بير إست" وحولنا "ر" لـ "ل" هتبقى "بليس" وده مع اختفاء تاء التانيث طبعًا.. لكن حرف "ب" التانى جه منين؟.. هو أحنا بنقول بليس ولا بلبيس؟ دى مشكلة كبيرة قوى!!.. ومحصلش قبل كده فى علم الصوتيات ظهور ساكن إضافى بلا مبرر!!
- أيوا لأنها فى القبطى كانت φελεβεc "فلبيس".
- يا حبيبى أنا عارفة؟.. لكن ده مش جاى من "بير است"؟
- يعنى مكنتوش بتسموها "بير است"؟
- ما أقصدش، فعلا كان ده إسم من أسماء البلد، بس مش هو إالى اشتقت منه "بليس".
- أمال أيه؟
- إنت عارف إن بليس من أهم الأماكن لمقاطعة "بوياسيس" اللى إتعبدت فيها المعبودة "باست" بشكل أساسى، زى ما عبدناها برضه فى ﴿﴾ "نترت" بنفس المقاطعة، وكان هناك محفوظ فخذ إيزوريس ﴿﴾ وقفنا عليه فى "صدر مستور"... عشان كده

كنا بتسميها "بير است" بمعنى (بئر إيزيس) أو "بير باست" بمعنى (بئر الإلهة باست).. وطبعًا عشان التاء للتأنيث، بقيت "بير باس".. وبتحول "ب" إلى "ل" تبقى "بليس".

- الله يفتح عليكى.. لكن خيلنا نرجع لأصفون المطاعنة إالى إحنا فيها دلوقتى.. إنتى قلتى إن أصفون يعنى (وداعة) لكن مقلتش يعنى أيه المطاعنة؟

- ده أحنا ملناش علاقة بى، ده إسم حديث.. دور وبتعرف معناه.. وعلى رأى شادية "دور عليه تلقاه يللى بتدور".

- مش ملاحظة إن دمك خفيف قوى النهارده!! رغم إن ريحتك سمك، بس ظريفة كده وبلطية.

- إنت ناسى إن إحنا إالى ابتدعنا خفة الدم والمصطلحات الظريفة!

- أنا فاكر إنك مرة قلتى إن التعبير "أديله الطرشة" فى الأصل تعبير فرعونى.

- تمام، إحنا كنا لما نحب نقول "لا تصغى" كنا نقول "سغ حر إف" ودى ترجمتها الحرفيه (حوّل له الأذن الصماء) يعنى بالبلدى (إديله الطرشة) بعد ما اترجمت بالعامية.

- وقولتى إن "ورينا عرض كتافك" تعبير قديم برضه.

- هو ده بس؟ ده فى تعبيرات كتير زى "عصافير بطنى بتزأأ"، "وشى بقى فى الأرض"، "حط راسه فى الطين" وحاجات كتير أظن إنك شرحت شويه منهم فى كتابك أصل الألفاظ العامية!

- إنتى عارفة يا حتحت أنا من حبى فى التعبيرات دى كتبت شوية زجل - على قدى طبعًا - ببين فيها انبهارى بالتعبيرات دى.

- طب سمعنى كتبت أیه.

- كتبت زى مُعلّقة كده هقولك حته منها عشان مش عاوز أحرقها
لأنى هنزلها فى كتاب، بقول فى جزء منها:

على كل لون يا باطسطة	راح أشرح م التعابير دستة
تعابير أيام ستى وستك	قبل الإميل قبل البوسطة
الفراعنة دولم ناس تمام	محدث فيهم يطقرطس
وإن شافوا كلام من غير علام	قالوا إالى قايله ده بيهجس

وإن مرة ..

- إستنى إستنى !! أیه ده.. إنت بتسمى ده شعر؟.. إسمع الشعر
يبقى ازای:

يعني بقيت شاعر	وأنا معرفشى
وبتقول شعر	ولا تذكرشى
حببتك تحت	طب إنجر إمشى

- ظريفة !!... أنا ما ذكرتكيش عشان كنت عاوز أخليها لك مفاجأة...
لكن هقولك عشان تعرفى إنى أصيل:

حتى توت توت حاوى توت	دي من أيام حتشبسوت
وإن مرة سألت على العصيان	قالوا شومة و زقلة أو نبوت!
قرب قرب قول لحتحت	قصديك إيه بكلمة هلفوت
هتلاقى تفسير ما خطرش فى بالك	وهيطلع م القرية حوت

مرة زمان وأنا فى التراسينة جات حتحت رُحت أنا ملفوت
يا بنت الإيه ! إزاي جيتى فجأة !! وكان نفسى أعرف وهموت!
سَرَجِت ! لَمَحِت فى العين لهفة شَخَطِت إسأل! ليه ملتوت
طب ليه ع الفرخة تقولوا بلينة وابن البيضة تقولوا كتكوت؟

- الله.. أهو ده الشعر ولا بلاش.. عشان كده أنا مضطره أمشى
وأنا بقولك:

رغم القعدة جميلة معاك حتحت ماشية يا سموحة
ماشية وقلبى ده بيتقطع وخايفة عنية تكون مفضوحة
الظاهر حُبك شعل نار نفسى أتوب كده توبة نصوحة

(تختفى فجأة)

- أستنى يا حتحت.. عودى.. بحبك رغم ريحة السمك.. إوعى تتوبى
أنا ما صدقت!!

لبي في:

8 أغسطس 2007



فضائل حتشبسوتية

هي مجموعة مقالات كُتبت في تواريخ مختلفة لمناسبة ما، وقد نُشر معظمها على صفحات الجرائد الإلكترونية؛ أتأمل فيها بعض الفضائل من خلال كلمات بعينها مثل الحرية، الحكمة، الديموقراطية وغيرها، مع التحليل اللغوي لتلك الكلمات واستخلاص العبرة والفضيلة.

الديموقراطية

الديموقراطية.. كلمة سحرية.. الكل يطلبها ويرنو إليها ويتوقع منها أن تعبر به إلى الرفاهية والحياة الأفضل.. كلمة مُحِبَّة إلى النفس رغم ما يبدو من وقعها بأنها كلمة لاتينية أو يونانية الأصل.. يقول المعجم الاشتقاقي أن الكلمة مأخوذة عن الفرنسية الوسيطة *démocratie* "ديموكراتي" عن اللاتينية الوسيطة *democratia* "ديموكراتيا" عن اليونانية *demokratia* "ديموكراتيا" ويذكر أنها تعني (حُكم الشعب).. فهي مُركَّبة من *Δήμος* "ديموس" بمعنى (عامّة الناس، الشعب)، ومن *κράτος* "كراتوس" بمعنى (حُكم).. وهكذا صُدّرت الكلمة لكل اللغات الأوربية، وأخذتها العربية مع تحوير بسيط في قلب حَرف التاء إلى طاء. أي أن الأصل البعيد للكلمة مأخوذ عن اليونانية.. يا له من شعبٍ جميلٍ راقٍ صَنَعَ حضارة عظيمة حقًا.. إنني أشعر بالغيرة أن تلك الحضارة تفوقت على حضارتنا المصرية القديمة في مفهوم مهم مثل مفهوم الديموقراطية.. ولكن مهلاً!!.. من أدرانا؟.. أليس من احتمال أن يكون المصري القديم هو المؤسس الأول لتلك

الديموقراطية؟.. نحن نحتاج لدليل قاطع، ولن ينقذنا في هذا الدليل وبالطريقة العلمية إلا صديقتنا حشيسوت. (تظهر فجأة).

- خُتِمت صديقتي.. لَسَّة بفكر فيكي.. كنت بكتب مقال عن الديموقراطية ومحتاج مساعدتك قوي.

- ماذا تُريد يا صديقي عاشق الهيروغليفية؟


- سؤال بسيط يا حُتْحَتْ.. هل كلمة "ديموقراطية" أصلها يوناني
زي ما بتقول المعاجم الاشتقاقية؟.. أنا كتبت للناس كده.

- بالطبع لا.. هل تتوقع أن أول ناس في العالم عرفوا الدين والطب والهندسة والحكمة، لم يضعوا مبادئ سامية تتماشى والعدل الاجتماعي؟

- أيوا يا حُتْحَتْ، بس الكلمة واضحة جدًا وشكلها يوناني فعلاً..
أوعي تفبكريلي قصة الله يكرمك.

- قل لي.. ماذا قال المُعجم الاشتقاقي؟

- قال أنها يونانية الأصل مُركبة من Δήμος "ديموس" بمعنى (الشَّعبُ)، ومن κράτος "كراتوس" بمعنى (حُكْمٌ).

- إذن لنأخذ الكلمة الأولى Δῆμος "ديموس" .. أنت تعلم أن حرف السين هنا زائد ؛ أي أن أصلها "ديمو" ؛ فما رأيك أننا كنا نقول  «تمو» بمعنى (الكل، الناس جميعاً، الشعب) (Fr. P.299).

- يا خير أبيضين!!! مفاجأة مذهلة فعلاً.

- لنأخذ الكلمة الثانية وهي κράτος "كراتوس" بمعنى (حُكْمٌ)، أكرر أن أصلها "كرات" بعد إزالة الزائدة اليونانية

- "وس" .. هل تعلم أننا كنا نقول ^{٤٥} "تقن" بمعنى (يُسَيِّطِر، يَحْكُم) (Bdg. P.845). ومع رحلة الكلمة عبر الأجيال حدث قلبًا لحروفها فصارت «قنت» والبعض استبدل النون براء - كونهما حرفان سائلان - فصارت «قرت»... من هنا يا عزيزي أخذها الإغريق في شكلها اليوناني κράτος "كراتوس"، ومن ثم كل لغات أوروبا مع فروق صوتية بسيطة.
- أنا مش قادر أسدق!!.. رغم إن كلامك منطقي جدًا.. لكن كون أصل الكلمة هيروغليفي ما يكفيش أبدًا أن الديموقراطية بدأت من مصر.. أنا عاوز دليل تاريخي لا يقبل الشك أو الجدل.
- دليل تاريخي!!.. ألا تعرف قصة (الفلاح الفصيح)؟
- أنا أعرف الكتوت الفصيح من بيضته يصيح.. الفلاح ده كان كتكوت؟
- دعنا من هزلِك.. فأنت إذن لا تعرفها.. قصة الفلاح الفصيح هي تصوير واقعي لعاقبة فساد الاغنياء وذوي النفوذ في مصر القديمة. وفي نفس الوقت تشير إلى ديموقراطية الحاكم.
- طيب إحكيهالي..
- جرت تلك القصة إبان حكم الاسرة الحادية عشر أي حوالي 2200 ق.م تقريبًا وتقول أن فلاحا فقيرا من أهالي إقليم الفيوم كان يقطن قرية تسمى (حقل الملح) قاد قطيعًا صغيرًا من الحمير بحاصلات قريته وسار به نحو مدينة (أهناسيا) يريد أن يبيع حاصلاته.. وكان الطريق يحتم عليه أن يمر بضیعة رجل يُدعى (تحتي ناخت) الذي كان بدوره موظف فاسد لدى الوزير الأول للفرعون أي (مدير بيت الفرعون).

- تعرفي يا حثتحت إبتدا يجيلي إحساس إن إحنا أول من عرف التشكيل الوزاري.. لأن كلمة الوزير الأول بتفكرني بالانجليزية Prime Minster.. بس قبل ما تكلمي.. هل دي قصة واقعية فعلاً؟

- هذا بالفعل .. دعني أكمل: عندما رأى هذا الموظف الفلاح وقطيعه دبّر حيلة لاغتصاب القافلة بما عليها فقام باغلاق الطريق بصناديق الكتان ليضطر الفلاح أن يعبر الطريق من خلال النزول لحقل ذلك الموظف الجشع المزروع بالقمح وتقوم الحمير بالتهام بعض سيقان القمح.

- يا ابن الآيه.. ده معجون بمية شياطين!!.. ها وبعدين.

- تهيأت الفرصة للمدعو (تحتوى ناخت) لكي يستولى على القافلة، وخاطب الفلاح الرجل قائلاً: "إن طريقي مستقيمة وقد قام جنودك بإغلاقها... فاضطرت للنزول إلى حقلك لاستأنف طريقي.. أتغتصب حميرى لأن واحدا منها التهم ملأ الفم من سيقان قمحك!!..

- وطبعاً مهما قال يا حثتحت من تبريرات عشان يسترد قافلته مش هتنفع لأن الموضوع مدبّر.

- تمامًا.. بل وقضى أربعة أيام يحاول إقناعه بإرجاع حميره دون فائده، وأخيراً قرر رفع شكواه إلى الوزير الأول (رنزى) الذي كان مشهوراً بحبه للعدالة وكان مَضرباً للأمثال في عدالته..

- طالما عادل يبقى جابله حقه.. ولا آيه؟

- عرض عليه الأمر فاستمع الوزير وتشاور مع موظفيه والشهود الذين إنحازوا إلى جانب زميلهم وكان جوابهم: هل يُعاقب

(تحتوي ناخت) بسبب فلاح لا يدفع الضرائب وحمير سُرقت قمح حقله؟.

- طبعًا حاجة تخلي الواحد ييأس... الظلم ده شئ فظيع!!.

- فى هذه الأثناء كان الفلاح واقفا يستمع لضياح أمواله وخرابه المحتم أما الوزير الأول فكان يجلس متأملًا في صمت.. أما ما كان من شأن ذلك الفلاح عندما رأى الوزير الأول لا يحرك ساكنًا أن تقدم إليه وخاطبه بفصاحة مدهشة (أقم العدل أنت يا من مدحت وأرفع عني الظلم.. أنظر إلى فإننى أحمل أثقالا فوق أثقال.. أجب إليّ الصيحة التي ينطق بها فمي.. حطم الظلم ورسخ الحق فإنه إرادة الإله.. أما الظلم فهو منقذ من الأرض....).

- الله!!.. أيه الفصاحة دي.. فعلا يستحق إسم (الفلاح الفصيح)!!.

- أعجب الوزير بلباقة الفلاح وتركه دون أن يقطع في قضيته، وذهب على الفور إلى الفرعون وأخبره بالقضية وما كان من الفلاح من حُسن القول فأمره الفرعون أن لا يقطع في قضيته برأي رغبة في أن يرتجل الفلاح خطابًا أخرى.. بل وأمر بتدوين أقواله بدقة.. وما وصلكم من أقوال هذا الفلاح هو تسعة برديات يوجه كلامه فيها مخاطبًا الوزير الأول.

- طب وفي النهاية خد حقه ولا أيه؟

- ظل هكذا تسع مرافعات شديدة البلاغة حتى وصل إلى حقه وعوقب الجاني.. ولكنني أريد أن اتلو عليك المرافعة الثالثة لبلاغتها، ففيها: أيها الوزير "إحم" التعس.. ضيق الخناق على اللصوص. إحذر فإن الأبدية تقترب وفضل أن تعمل خيرا واعمل

- بالمثل القائل (إن نفس الإنسان تقيم العدل).. نفذ العقاب في من يستحق.. ليس هناك شيء يعادل الاستقامة.. لا تنطق كذبا لأنك مسؤول.. لا تكن خفيفا لأنك ذو وزن.. لا تتكلم بهتانا لأنك القائم على العدالة.. هل يخطيء الميزان!.. أفهم أنك والموازنين سيان، ولسانك هو رمانة الميزان وقلبك هو الميثقال.
- بليخ أوي التعبير: "هل يخطيء الميزان!.. أفهم أنك والموازنين سيان، ولسانك هو رمانة الميزان وقلبك هو الميثقال".
- بالفعل يا صديقي.. فهذه المقارنة بين العدل والميزان تظهر مرارًا وتكرارًا في هذه القصة وقد وجدت الموازين في هذه القصة لأول مرة وبقيت صورتها رمزًا للعدالة إلى يومنا هذا.
- طب بقولك يا حثت.. مش فاكرة أي تعبير لغوي يثبت الديموقراطية دي؟
- سأعطيك مثلًا تتأمله وتدرسه بعمق.. أتعرف ماذا كان يُدعى الشعب في مصر؟
- أيه يا ترى؟
- كان يُدعى ~~الأملاك~~ ^{الأملاك} "سرقو" (Bdg. P.681)، وهي تعني حرفيًا (الأحرار)؛ فهـ..
- بس.. متكمليش، مفيش أبلغ من كده.. آخر سؤال: إنتي مرتبطة؟

لأ مش مرتبطة لكن مربوطة بحبل
واصل م السما للأرض

تشده بخفه يبعثك تعاير
وإن شديته تاني تلاقي تفاسير
تعاير تفاسير وحكاوي بتنزل م السما للأرض
على حبل طويل يحكي تاريخنا بالطول والعرض

طرابلس في:



15-فبراير-2011



ما تهينش دم الشهيد

بداخلي رغبة عارمة أن أكتب مقالاً بعنوان قوي.. عنوان يعبر عن مشاعري الجياشة وألمي العميق تجاه ما يحدث في بلدي مصر، ليكن العنوان «ما تهينش دم الشهيد».. لكن للأسف تتسمر يداي ويتوقف مُحَرِّك عقلي عن العمل.. الأحداث قاسية ولن أستطيع التركيز أو الكتابة، وأفضل حل عندي أن أستدعي صديقتي المخلصة حتشبسوت التي يحلو لي أن أدعوها «حُتْحَتْ» فهي لن تتركني هكذا في هذا الوضع المخزي.. قلبي بيدي.. شاخصاً في سقف الحجرة محملاً ببلاهة.. غير قادراً أن أكتب حرفاً.. (تأتي حتشبسوت).

- ماذا دهاك يا صديقي، فيما تحقق.. ولماذا تلمع عيناك هكذا؟
- "حتحت" حبيبتي.. تعالي ساعديني في مقال عاوز أسميه "ما تهينش دم الشهيد".
- إنه حقاً موضوع راق، ماذا تريد مني تحديداً؟
- عاوز كل حاجه.. مش قادر أركز.. غششيني المقال كله.
- إذن فدعنا نتحاور.. وأجعل حوارنا هو مقالك.
- كلام معقول.. نبدأ منين؟
- دعني أسألك.. ما جنسيتك؟
- مش فاهم؟، ما أنتي عارفه أنا مصري.
- وماذا تعني كلمة "مصري"؟

- أنا فاكِر إن معنى "مصر" في الهيروغليفية هو (المُحَاطَة بسور)، وجاءت من كلمة  "مجر" بمعنى (يُحَوِّطُ عَلَى) وبالذات (يُحَوِّطُ عَلَى كَنْزٍ بِالْأَسْوَارِ) (Fr. P.123).. وفاكِر إن ليها إسم تاني  "كمت" ومعناه الحرفي (الأَرْض السَّمراء) (Fr. P.286)، وده نسبة للون طينها، وعشان كنتوا في أيامكم متقدمين جدًّا في علوم خلط المواد، كل العالم خد العلم ده منكوا ونسبته لمصر وسماه «كيمى» أو «كيميا» ومعناها (المنتمي لمصر).. وكمان كان عندكوا إسم «جبت» وده إللى بق..

- عفواً!.. هذا كله صحيح.. ولكني أسألك عن كلمة "مصري"،
أتعرف ماذا تعني؟

- لا.. مش فاكِر.

- كنا نقول "إمى تا مر" بمعنى (مصري) ويمكنك أن تراجعها في معجم بدج (Bdg. P.46).

- طب وأيه المعنى الحرفي؟

- كما ترى فهي كلمة مركبة من "إمى" بمعنى (الساكن)، ومن "تا-مر" بمعنى (مصر)، ولكن إنتبه جيداً أن إسم "تا-مر" بمعنى (مصر)، هو إسم مركب أيضاً من "تا" بمعنى (أرض)، ومن "مر" بمعنى (حب).

- يا خبر أببيبيبيبيبي!! يعني كلمة مصري تعني (الساكن في أرض الحب)؟.. والله عار علينا لو لم نكن جديرين بالإسم ده..
تصوري المعنى ده طمّني قوي.

- أفهم قصدك.. ذلك لأحداث إمبابة وغيرها.

- وإنّتي أيش عرفك؟.. أه صحيح ما أنتي روح وبتعرفني كل حاجة..

تصوري يا حُتَحَت المصريين يقتلوا بعض بطريقة همجية فيها
إهانة لدم الشهداء.. تخيلي!!!

- خلي عندك أمل.. دم كل شهيد لن يذهب هباءً.

- طب كلميني عن الشهيد.. أنا عارف أن تعبير "شهيد" يستخدم
على حد سواء عند المسلمين والمسيحيين، يا ترى كان عندكوا
المفردة دي؟.. أقصد بمعناها الحالي؟

- قل لي أنت أولاً، هل تعرف ماذا تقصدون الآن بالكلمة بدقة؟

- أعتقد أنها من جذر "شَهَدَ" بمعنى (رأى وعاین) ؛ بس مش
عارف أيه علاقتها بالموت .. جايز عند المسلمين ليها علاقة
بُنُطق الشهادة قبل الموت، يعني بيشهد بالله ورسوله ويؤكد
على عقيدته.. مظلوط؟

- دعني أوضح أن الشهيد هو الشَّاهد بالمعنى الحرفي، فمن حارب
في سبيل الله وشهد الحرب ومات فهو شهيد، وهكذا من مات في
سبيل الوطن، ومن مات من أجل عمله،... وعموماً كل من مات من
أجل عقيدة نبيلة فقد أستشهد.

- طب وعند المسيحيين؟

- هي فكرة واحدة.. كل من تمسك بعقيدته ومات من أجلها فهو
شهيد.. وليس شرط أن تكون العقيدة دينية، بل يمكن أن نقول،
شهيد الوطن، شهيد العدالة، شهيد الواجب، شهيد العلم.. إلخ.
وكل المصريين على اختلاف طوائفهم يتفقون أن مات من أجل
واجب سام فقد مات شهيداً.

- طب وإنتوا، ماذا تعني عندكم كلمة "شهيد" بالتحديد؟

- كنا نقول **الشَّاهِد** "مترو" بمعنى (شِهَادَة، شَاهِد)

(Fr. P.121)، وهي القراءة التي تقرأونها أنتم، بينما قراءتها الصحيحة «مرترو»، وكما ترى نقصد حرفيًا (الشاهد) أي من (رأي الحدث).

- ياااه!.. غريبة حكاية التوافق التام بين الحضارات.
- دعني أضيف أن كلمة «مرترو» هي من الجذر م ر ت ر «مرترو» وهو فعل مُتَعَدِّي يعني (يَشْهَدُ بِخُصُوصٍ؛ يَغْرِضُ، يُظْهِرُ «فَضَائِلُ» (Fr. P.121).

- يعني الكلمة العظيمة دي أصلها الرؤية والمشاهدة؟
- رأيت وشاهدت وعانيت وعانيت حتى الموت؛ فأنت شهيد. وليست أي رؤية بالطبع، بل رؤية واعية أيضًا؛ حتى أننا جعلنا نفس الجذر «مرترو» بحذافيره يعني (دَقِيقٌ، مَضْبُوطٌ).
- يا خبر أببييييض!! طب ليه كلمة م ر ت ر «مرترو» العظيمة دي مدخلتش أي لغة؟

- بل دخلت، ألا تتذكر كلمة martyr «مرتير» الانجليزية والفرنسية، وهل تتذكر mártir «مرتير» الإسبانية والبرتغالية، كلها تعني (شهيد)، وهكذا كل اللغات الأوربية أخذتها من اليونانية $\mu\alpha\rho\tau\upsilon\rho\alpha\varsigma$ «مارتيروس»، وجميعهم من أصل «مرترو» المصرية القديمة.

- أنا حببت كلمة «شهيد» وبقي للكلمة هيبة عندي، واتعرفت على كلمة «مرترو» وجهلي بيها كان خيبة مني.

- صدقت.. دم الشهيد أغلى الدماء عند الوطن، لذلك كان اللون الأحمر في العلم المصري هو الأعلى والأسمى فهو يرمز إلي دماء الشهداء وبالتالي يعبر عن القوة والأمل والإشراق والتقدم.

- طب واللون الأبيض إلهي في النصّ يعبّر عن أيه؟
- ده لون النقاء والصفاء والحب.. وأيضًا السلام.
- طب واللون الأسود.. ولية موجود تحت خالص؟
- الأسود يعبر عن أيام التخلف والظلم، ووجوده بالأسفل يرمز لكونه وليّ بغير رجعة وهي لتذكّرة الأجيال بهذه الأيام الصعبة التي ناضل فيها الأجداد ضد الظلم والظالمين وقهروا التخلف بالعلم والعمل.
- معلومات حلوة جدًا.. طب وأيه حكاية النسر الذهبي إلهي على صدره درع فيه ألوان العلم؟
- أريدك أن ترجع لما كتبتّه الباحثة المصرية عزة سليمان عن تلك المعلومة.
- ماذا قالت عزة سليمان؟
- قالت أن علم مصر عمره 14 ألف سنة.
- أنا عارف أن المصريين القدماء أقدم أمة في التاريخ البشري استخدمت الرايات والأعلام كرمز وطني، وعارف إن في المعابد المصرية نقوش بتبين استخدامكم للرايات والأعلام المصرية في الاحتفالات والحروب.. لكن أنا أعرف أن العلم المصري الحالي تمّ اعتماده في 4 أكتوبر عام 1984 ويتكون من ثلاث مستطيلات عرضية متساوية، ولازم طوله يكون ضعف عرضه. طيب هي قالت أيه بالضبط؟
- قالت: إكتشاف مقبرة الزعيم في منطقة البصيلة بأسوان أوضح لنا أن العلم كان موجودا وأن هذا الزعيم استخدم الألوان الثلاثة كراية لمصر، وأن هذه الراية كانت مستخدمة في أزمنة سابقة

تتراوح بين عشرة الاف وأربعة عشر ألف سنة، وأن اللون الابيض كان يدعى "حج" وكان أجدادنا يرتدون الابيض في طريقهم للحج الى أبيدوس، أما الاحمر فهو بالمصرية "دشر"، ومنه جاءت كلمة "دشرت" بمعنى (صحراء) التي أخذتها الإنجليزية Desert، وأخيرًا اللون الاسود ويعني بالمصرية "كيم" وتحولت الى "كيمت" أو الارض السوداء وهو اسم مصر التي ترمز الى الخصوبة، أما النسر فهو رمز القوة.

- على اختلاف رموز الألوان بينا دلوقتي وأيامكم.. لكن فعلاً صدفة جميلة جدًا تخلينا نعتز بعلمنا أكثر.. تحت عاوزك تقولي كام بيت شعر يكون مطلعهم "لو انت مصري ابن مصر، ما تهينش دم الشهيد".. ممكن ولا مستعجلة؟

- بكل سرور يا صديقي.

لو انت مصري ابن مصر	ما تهينش دم الشهيد
"إمي - تا - مر" يعني مصري	يعنى ساكن أرض الحب
ما تضيّعش ثورة شعب	ده مصر لابسة توب جديد
مسلم مسيحي يعني مصري	الكل يعبد نفس الرب
الكل يخضع للقانون	والضال ليه إيد من حديد
نفسى المصري يبقى مصري	همه العمل وهيلا هوب
و لو انت مصري ابن مصر	ما تهينش دم الشهيد

القاهرة في:

15 مايو 2011

الحكيم

تحت ظلال شجرة الجميز العريقة.. أخذت قلمي لأكتب.. من يقدر أن يجيب على السؤال: هل هذا الشخص حكيم أم لا؟.. لن يجيب السؤال من لم يعي سلفاً ما المعنى الحقيقي الدقيق لكلمة «حكيم»؟.. ذلك لأن اختلاف الناس عن مفهوم الحكيم هو إختلافًا بيّنًا، ولا توجد أجابة واحدة عند الكل الناس على مختلف طوائفهم وثقافتهم.. فهل الحكيم هو العبقرى أم الذكى أم المثقف؟.. هل هو العالم الماهر بأمور كثيرة؟.. هل هو الخبير المحترف، أم المحبوب من الناس، أم الهادئ الطباع؟.. من هو الحكيم؟.. لابد أن نعرف الحكيم أولاً حتى نجيب على السؤال السابق. سألت أحد الفلاسفة: من هو الحكيم؟.. قال «الحكيم هو منبع الحكمة».. قلت: أزدني، فما هي الحكمة؟.. قال «الحكمة هي نتاج عقول نابهة لتقنيات به عقول الآخرين».. إزدادت حيرتي؛ فتلك الأجابة الغامضة جعلتني أفكر في طريقة سهلة للحصول على المعنى الدقيق، دعنا نلجأ لطريقة الاشتقاق وردّ الكلمة إلى جذرها الأساسي.. حسناً!!.. فجذر كلمة «حكيم» هو «حَكَم»، فنقول «حَكَم» «يَحْكُم» «حُكْمًا» فهو «حكيمٌ».. ولا شك أن المقصود «حَكَمَ بالصواب» وليس مجرد حُكْمًا صائبًا كان أو خائبًا.. أي أن الحكيم هو الشخص الذي يَحْكُم على الأمور بطريقة صحيحة.. هل هذه نتيجة دقيقة؟!.. يبدو لا!!.. فقد قال أرسطو «الحكمة رأس العلوم، والأدب تلقيح الأفهام ونتائج الأنهان»، وقال أفلاطون «الحكمة إحدى الفضائل الأربع بالإضافة إلى الشجاعة والاعتدال والعدالة».. لقد

تورطت في هذا المقال وكان من الحكمة ألا أتكلم عن شيء لا أدريه..
أو على الأقل كان يتوجب عليّ أن أستشير أهل الحكمة مثل صديقتي
حتشبسوت.. (تظهر حتشبسوت).

- مين بيحب في سيرتي.. شبيك لبيك يا صديقي العزيز، بتسأل
عن أيه؟

- جيتي في وقتك يا حُتُت.. بكتب مقال عن «الحكيم»، وكالعادة
متورط في توصيل معنى دقيق عن الحكمة وأنا خالي منها.

- (تبتسم) إذا كان خالك منها، فأنتم أهل حكمة ؛ فما المشكلة؟

- أقصد خالي منها يعني فارغ من الحكمة.. الحقيني الله يكرمك،
وجاوبيني "من هو الحكيم"؟

- إسمع يا صديقي.. لقد وقعت في خطأ شهير، وهو محاولة وضع
الجبل في كيس.

- جبل أيه وكيس أيه.. ما أنتي جيتي على غفلة أهه، وأديكي شايقة
لا في جبل ولا كيس!.

- يا صديقي.. الحكمة ليست كلمة لها مرادف واحد كما تظن.. بل
إن كل ما ذكرته صحيح.

- فهميني.. إزاي!

- الكلّي الحكمة هو الله.. ألم تقرأ في القرآن الكريم في سورة
التحريم "وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ".. أنظر
العلاقة بين الحكمة والخبرة!

- عندك حق.

- وفي مواضع أخرى أيضًا ستجد "الحكيم العليم".. أنظر العلاقة

بين الحكمة والعلم!

- إذن الحكيم ده له صفات مركبة كثيرة.
- تمامًا.. ففلان حكيم في التعامل مع الناس، وعلان حكيم في إدارة شئون بيته، وترتان حكيم في عمله.
- أنا هكلمك بصراحة يا حتحت، أنا بلدي في ثورة، والشباب يحتاج إلى حكمتك عشان ما يضلش السبيل.. قوليلي حكمة تفيدنا.
- حكمتي للشباب كما قال الحكيم أني هي: "أي ثور يمكنه أن يكسر باب الزريبة، ولكن إصلاح الباب يحتاج إلى نجار ماهر".
- يعني أيه الكلام ده؟
- أي.. ليست الحكمة أن تعرف الطريق، بل أن تمشي فيه... فإذا هدمنا الفساد فعلينا ببناء الأمل.. وبناء الأمل يكون بالعمل.
- كلامك حلو قوي.. قوليلي، قرئت في الكتاب المقدس "رَابِحُ النَّفُوسِ حَكِيمٌ" .. عاوز أركّز هنا شوية.. إزاي أربح نفوس الناس؟
- وستجد في سفر الأمثال أيضًا "قَلْبُ الْحَكِيمِ يُرْشِدُ فَمَهُ وَيَزِيدُ شَفَتَيْهِ عِلْمًا"، وفي سفر الجامعة "كَلِمَاتُ فَمِ الْحَكِيمِ نِعْمَةٌ، وَشَفَتَا الْجَاهِلِ تَبْتَليْغَانِهِ".
- أفهم من كده إن اللسان الحلو هو إللي نكسب بيه الناس؟
- تمامًا.. وستجد في القرآن الكريم في سورة آل عمران «وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ».
- ياه !!.. إنتي عندك حكمة غريبة، لدرجة إنك بتستشهدي بالإنجيل والقرآن.. طيب وانتوا أيه الكلمة إللي بتدل على الحكيم عندكم؟

متشوّق أعرفها.

- لكلمة حكيم عندنا مفردات كثيرة أذكر لك منها كلمة 𐤀𐤁𐤁 (رخ-ر) بمعنى (حكيم) (Bdg. P.430)، وهي تتركب من 𐤀𐤁 (رخ) بمعنى (حاذق، بارع)، ومن 𐤁 (ر) بمعنى (فم، حديث)؛ أي أن المعنى الحرفي هو (البارع الفم) أو قل (الحاذق الحديث).

- تصوري.. زي دلوقتي بالظبط، إحنا بنقول على الشخص الجنّتل "ده لسانه حلو" أو "بقه بينقط شهد"، ونفهم من التعبيرات دي إنه لبق أو دبلوماسي.

- سَتْدَهَشْ أَيْضًا أَنَّا كْنَا نَدْعُو اللّٰسَان بِاسْمِ 𐤀𐤁𐤁 (شساو).. وهي تعني حرفيًا (العضو الحكيم) (Fr. P.271).

- كلام جميل فعلاً.. لكن اللغة العربية، نلاقي فيها إن من معاني الحكيم أنه يحكم على الأمور بصواب.. فهل المعنى ده عندكم؟

- بالتأكيد.. لأننا كْنَا نقول أَيْضًا 𐤀𐤁𐤁 (رخ-ر) بمعنى (حكيم) (Bdg. P.246)، وهي تتركب من 𐤀𐤁 (رخ) بمعنى (مستقيم، صادق)، ومن 𐤁 (حات) بمعنى (قلب).. أي أن المعنى الحرفي (الصادق القلب)، والصادق القلب هو الشخص العادل الذي يحكم على الأمور باستقامة وصدق.

- طيب.. ممكن تديني شوية أمثلة للتصرفات الحكيمة إللي أكسب بيها الناس.. إنتي عارفة أنا بحب الأمثلة قوي.

- سأقول لك باختصار.. لطفًا بجراح الآخرين.

- مش فاهم.. محتاج أمثلة الله يكرمك.

- مثلاً.. إن أنعم الله عليه بوظيفة، لا تجلس في مجلس به عاطل

عن العمل أو موظف براتب منخفض ثم تتحدث عن مشاريعك الاستثمارية والعقارية ورحلاتك الصيفية.. لا تزيد جرح أخيك.

- الله !! مثل حلو فعلاً.. أيه كمان؟

- مثلاً.. إذا انعم الله عليك بنعمة الانجاب ؛ وكنت في مجلس به امرأة حرمها الله نعمة الحمل والإنجاب ؛ فلا تتحدث عن أطفالك وجمالهم وبراءتهم وسعادتك بتربيتهم.. لا تزيد الجرح. إذا كنت من ذوى الشهادات العلمية ؛ فكن لطيفاً مع من لم تسعفه الظروف لمواصلة تعليمه، ولا تتحدث عن مؤهلاتك العلمية وثقافتك الواسعة ودرجاتك العلمية.

- فعلاً.. أحياناً الواحد ما بياخدش باله؟

- ليكن مبدأك أن تحاول دائماً أن تختار ما يميز هذا الشخص المجروح وتظهره ؛ فإن قابلت شخص يتيم يمكنك أن تتحدث بلباقة عن أن فقدان الوالدين قد يزيد من سرعة النضج وقوة الشخصية، وأن الشخص قد يكسب خبرات وقدرات عالية في تحمل المسؤوليات والمهام، وإن قابلت فتاة غير جميلة ووجدتها مجروحة، يمكنك أيضاً أن تتحدث عن جمال الروح والمواهب الأخرى مثل الحكمة والتدبير.. جرح المشاعر بقصد أو بدون قصد مخزي ومهين.

- فعلاً كلامك زي الفل.. أنا حاسس إن نسبة الحكمة زادت في جسمي.. واسمحيلي أسألك: هل من الحكمة لو طلبت منك تقربي مني شوية عشان ريحة بارفانك جميلة جداً.. ولو ممكن تحطي إيدك على كتفي عشان بردان شوية.. وياريت لو تق..

- أصمت.. كلامك خالي من الحكمة تماماً.

- إنت دايماً فهماني غلط.. طيب كملي أمثلتك.
- لا يوجد مثال أبلغ من هذا.. أنظر لهذا المشهد.. لتلك الأم القروية، كيف تجلس تحت شجرة التوت تتحدث إلى صبيها اليافع بطريقة شعرية صعيدية جميلة تنصحها بفطرتها كيف يعامل الناس بحنو وحكمة:

أياك ع الجرح تدوس	لما تتحدث يا ولدي
في العتمة زى فانوس	خليك تملي يا ولدي
حرمها الله م الخلفة	إياك تعاير مَرّة
دول أحسن العيال	وتجول أنا ابني وبنتي
وحديثك يبجي بخفة	خلي كلامك زين
بيعطى البنين والمال	ده ربك لما يريد
	وعاوزاك:

أياك ع الجرح تدوس	لما تتحدث يا ولدي
بإذن الله محروس	لو تراعي ضميرك يا ولدي
في مجلس حاضره فجير	إياك تتباهى بالغنى
الراجل من خجله يدوب	حرام عليك يا ولدي
وساعتها يچيك الخير	وفي الخفا تديله،
ده ربك رب جلوب	لا الغنى بينفع ولا غيره
	وعاوزاك:

أياك ع الجرح تدوس	لما تتحدث يا ولدي
-------------------	-------------------

لا تجول فلان جال
إياك فى يوم يا ضناي
وتحتجر فى كلامك
ده اللى بيحترم الناس
واللى بيحتجر الناس
وعاوزاك:

لما تتحدث يا ولدي
ونصيحتى فى ودك حلجة
أياك ع الجرح تدوس
لو تهملها راح تحوس

القاهرة في:

6 أبريل 2011



الوحدة

«الوحدة» من الكلمات القليلة التي تحمل المعنى وضده في آن ؛ فقد نقول في العامية «الوحدة صعبة» أو «الوحدة مرّة»، أو نقول «فلان قتلته الوحدة».. هذا اتجاه، ومعنى الكلمة هنا هو (الإنفصال والتخلي عن الآخر).. أما «الوحدة» في معناها الآخر ؛ فقد نجدها في تعبيرات مثل «وحدة الصف»، «وحدة الدول العربية»، «وحدة التفكير»... والمعنى هنا هو (الإتحاد والتكاتف). لكن ما سبب الديناميكية في هذه الكلمة حتى أنها تحمل المعنى وضده؟.. السبب الحقيقي أن المعنيين لا ينفصلان وكلاهما ضروري للآخر، ولا يوجد بالفعل وحدة مطلقة.. فمثلا، قد نقول عن الشخص الوحيد أنه (يحيا مع ذاته) أو بالبلدي (عايش مع نفسه).. حتى الفرد الواحد يمكن تفسيره (بعقل وجسد ومشاعر) مجتمعه في كيان (واحد)، حتى الذرة الواحدة هي تآلف من مجموعة (إلكترونات ونواة).. ولو قلنا أن النواة هي الشيء المتفرد الذي تتجلى فيه الوحدة، لخاب ظننا أيضا ووجدناها (بروتينات ونيوترينات).. ولا تحاول أن تلجأ لأخذ «بروتون» كوحدة نقية ؛ لأنك ستجده قد تفتت إلى ما يسمى «كواركات» مجتمعة معًا.. وهنا قد يسيل لعابك وتقول بالعامية «ملحوقة» ؛ فلنأخذ «الكوارك» كوحدة وحيدة لا تقبل التفتت.. هنا ستُصدَم أن هذا الكوارك ما هو إلا صورة من الطاقة ولا يمكن أن يظهر بشكل مفرد حُر.. سبحانه يا الله، وكأن الوجود والعدم مترادفان.. تمامًا مثل الموت والحياة.. فخلايا الإنسان تموت ويحيا غيرها في نفس اللحظة، والموت هو الذي يسبب الحياة..

والحياة لوحدها غير كافية للحياة.. لأن المعادلة (حياة + موت = حياة).. أما الحياة المحضة غير موجودة إلا في خيالنا.. لنتذكر ما هو السرطان؟.. إنه تفوق معدل الحياة عن معدل الموت.. فيصبح مرضاً ثم هلاكاً.. حتى الأرض كجسد كبير.. إن لم يمت بعض البشر بمعدل معقول لتسرطنت الأرض وفني الجميع وذهبت الحياة.. ألم أقل لكم أنها - أي الوحدة - كلمة ديناميكية!! (تأتي حتشبسوت).

- ماذا تكتب اليوم يا صديقي؟
- تحت حبيبتي.. أكتب مقالاً عن الوحدة، وغالباً هتوه القارئ معايا كالعادة.. فياريت تحلقهم وتقوليلنا كلمتين حلوين.
- نعم.. "الوحدة" من العدد "واحد"، والفعل "يتوحد" أو "يتحد"، والحال هو "متحد" أو "موحد"، والجذر الأصلي "حد".
- كلام زي الفل.. ها، كملي.
- دعني أكلّمك عن الفعل "يتحد" وهو لب الموضوع؛ فقد كان لذلك الفعل مفردات كثيرة عندنا، أذكر لك منها كلمة **تَمَجَّج** "دمج" بمعنى (يتحد؛ يوحد)، كما تأتي بمعنى (يُعَيِّدُ تَجْمِيعَ جَسَدًا مُمَزَّقًا) (Fr. P.313).
- تصوّري.. نفس الكلمة عندنا بالظبط، نقول "دمج"، "يدمج"، "اندماج".. لكن أنا ملاحظ صورة علمين متقاطعين.. يا ترى أيه السبب؟

- بالفعل لأننا كنا نستخدم تلك الكلمة في العادة للتعبير عن "توحيد الأراضي" بالذات، وكان شعورنا أن الوطن كالجسد وعدم وحدته يعني تمزيقه.


- كلام جميل.. طب والكلمة الثانية؟


- الكلمة الثانية هي كلمة "دم" بمعنى (يتحد مع) (Bdg. 878). وهي تقابل في عصركم الحالي «ضم» ؛ فنقول «ضمت الدجاجة أفرأخها تحت جناحيها»، ولتلك الكلمة عندنا رومانسيته الخاصة.

- ياااه، رغم أن الكلمة دي مجرد حرفين، لكن عارفة بتفكرني بالأم لما تضم إبنها لصدرها ساعة الخوف.. أكيد الولد لما يحس بصدر أمه ويحس بالتّوحد معاها وكأنه صار جزء منها، ساعتها بيشعر بالقوة والأمان. والظاهر عشان كده كل ما يكون الحدث مخيف أكثر، كل ما الأم تضغط على أبنها أكثر وهي بتضمه عشان يتوحد في جسمها ويدوب فيها ويحس بالأمان.

- ما هذا الأحساس العالي!.

- تصوري يا حُتُتْ أثناء ما بوصفك شعوري ده، كان في خلفية دماغي كلمات أغنية "يا بلدنا يا بلد، هو من إمتى الولد، بيخاف من أمه، لما فى الضلّمة تضمه".. وفي ودني اللحن بتاع المقطع الأخير من أول "بيخاف من أمه".. قد أيه لحن حزين كله شجن خلّى الدمعة تفر من عيني.. طب والكلمة الثالثة أيه؟

- هناك كلمة  "حتر" بمعنى (يتحد، يتصادق، يتتوأم).. ماذا ترى فيها؟

- الله.. أنا عيني بتشتاق للكلمة دي.. معقولة الكلمة عبارة عن رسم لشابين واقفين جنب بعض وكل واحد مادد أيده وحاططها في إيد الثاني  .. كأن الأيد في الأيد بتقول (إيد واحدة).. أيه الجمال ده يا حتحت!!

- إنها تقول (إيد واحدة) أي (إتحاد)، كما تقول (إخاء)، (صداقة)،
(حب)، (سلام)، (قوة).. إلخ

- أنا فاكّر إن "حتر" هي الجذر لكلمة "حنتور" العامية.

- تمامًا؛ فكنا ندعو زوج الخيل المرتبطان معًا ^بحتر "حتر"
(Fr. P.180)، وهي الأصل لكلمة «عتر» أيضًا.. ألا تذكر؟.

- فعلاً، العتر هو الجذع، ابن البلد، إيلي إيده في إيد صاحبه
على طول.. لكن تعرفي يا حتح تحت إنتي فكرتيني بأغنية جوز
الخيّل بتاعة شافية أحمد لما بتقول "إن شد الشرع بإيده يمين..
يحدوا زي البنيآدمين".. فعلاً أنا عمري ما شفت أي واحد من
جوز الخيل دول نفسه يمشي عكس الثاني.. أو واحد عاوز يقف
والثاني يمشي.. غريب الخيل ده.. حقيقي فاق البنيآدمين!
- أتعلم يا صديقي.. إن الحنتور يذكرني بمصر.

- قصدك إن مصر هي عربية الحنتور في مسيرتها، والشعب هو
جوز الخيل بصفته مسلم ومسيحي؟.

- بالضبط، وممكن تقول عربية الحنتور هي مصر كمكان، ومن
بداخلها هو شعب مصر في مفهومه الأسري.

- حقيقي يا حتح تحت شوقتيني أركب الحنتور وأتحنتر.. لاحظي
كمان إنها بتقول "سوق يا اسطى لحد الصباحية".. يعني الشعب
مستمتع بمسيرة التنمية والتوافق.

- لاحظ أيضاً أن زوج الخيل يقودهم من أعلى واحد فقط، يدبر
الطريق السليم والخيّل تطيعه، ويقول لمصر "على راسي يا
هانم وعنيه".

- حاجة حلوة فعلاً.. بس إنتي لخبطيني واتلخبطت عندي المعاني

بين الوحدة والحب والحنان!!

- هذا بالضبط ما أريد إيصاله لك.. لا يتوحد إلا الأحباء، فكلمة الوحدة تحمل في طياتها معانٍ كثيرة.. الاقتناع، الحب، قبول الآخر على اختلافه الظاهري، التجاذب.. فقطبي المغناطيس يبدوان مختلفان من حيث السلب والإيجاب، بينما كل منهما مازال مغناطيسًا له نفس القوة والتأثير.

- الله عليكى.. كنتوا عظماء في كل شئ، وهتفضل مصر عظيمة.
- وأريد أن أطمئنك أن أرض مصر لا تشرب دماء الشهداء لتظل شاهدة على الفاعل، بينما تضم جسد الشهيد في أحضانها.
- يااااه.. فكريني كده بكلمة "يدفن" يعني أيه بالمصرية القديمة؟

- كنا نقول "تاوي"، ومازال عندكوا في الصعيد يقولون "يتاوي الجثة" بمعنى (يدفنها)، وهي تعني حرفيًا (يُحتَضَن في الأرض).

- حثت مش هقولك غير أحضنيني بشِعرك الجميل.. قوليلي شعر يوصف شاب رايح الميدان ويحضن أمه ويطلب دعواتها.. وما يعرفش ان قدره يكون بعد ساعات شهيد.

ضميني يا أمي وأحضني
إدعيلي يا أمّه وطمّني
وإن عدت يا أمّه من جديد
وإن دمي سال هبقي شهيد
دمي لا يمكن تشربه
إياكي تبكي وزغردي
إبنك ده رايح الميدان
كل الحبايب والخلان
يبقى أقله مش جبان
ومصر تحضني كمان
أم البلاد أم المجيد
خلاص بقيتي أم الشهيد

القاهرة في:

18 مايو 2011



شوفت بُعْبِع قبل كده

حينما استدارت ورأته بطريقه مفاجأة، إنتقضت وهي تتف في صدرها قائلة: «يوه جاتك أيه.. خضتني يا منيل».. يجيبها باستنكار: «وأيه بقى إللي خضك يا حلوة.. شوفتي بُعْبِع؟».. هذا الحوار السريع مألوف لكثيرين منا بالرغم من وجود الكثير من الكلمات العسرة الفهم التي تستحق الدراسة مثل «يوه!!» التي تأتي مع تعبيرات ومواقف مختلفة مثل «يوه!.. يقطعني» أو «يوه عليّ وعلى سني» أو «يوه!.. يادي الخيبة».. إلى آخره من مختلف «اليوهات».. وتعبير «جاتك أيه»، وكلمة «منيل»، كلها تستحق الدراسة.. ولكننا سنركز هنا على كلمة واحدة هي «بُعْبِع».. هل سمعتها من قبل؟.. دعني أذكرك بتلك الكلمة الذائعة الصيت التي استمرت مع البعض ربما منذ الطفولة... أنظر لهذا الطفل الزنّان، ماذا تقول له أمه؟.. تقول وهي تحمّر عينيها في وجه الطفل «هتسكت ولا أجيبك البُعْبِع؟»، وبالتأكيد لا يفهم الطفل بالتحديد ما هو «البُعْبِع» ولكنه يفهم ضمناً من وجه أمه الغاضب ووقع الإسم العقاريتي «بُعْبِع» أنه أمام تهديد مريع.. فربما إزداد بكاءً أو أصيب بالسكته.. تأمل خالتنا أم حسين وهي تتحدث إلى جارتها: «يا ختي ما بيرضاش يقعد على كتاب.. تقوليش عنده بُعْبِع المذاكره؟».. يبدو أن كل إنسان له «بُعْبِعُه».. هناك من كان «بُعْبِعُه الفلوس»، وهناك من كان «بُعْبِعُه المدير».. هناك الكثير من أنواع «البعابع».. وهناك أيضاً مرادفاً لهذا التعبير وهو «جن وعفريت» كتعبير مركب.. إسمع معي تهديد هذا المدرس لطلبته بالفصل: «شوفوا بقى.. أنا جنيّ وعفريتني إللي يتكلم أثناء الشرح».. وهكذا سنجد كثير من المفاهيم

.... (تظهر حتشبسوت فجأة).

فأنتفض قائلاً:

- يوه!.. يخيبك يا أَسْمِكُ أيه خضتيني !

- تعجبني خفة ظلك، وهو ما يجعلني أفتقدك كثيراً.

- ظل إيه بس وبتاع أيه.. ده أنتي سيبتني رُكبي ولبشتيني يا حتحت
يا شيخة.. بكلم الناس عن البُعْبُع والجن والعفاريت لقيتك في
وشي، وأنا جتتي مش خالصة.

- وعن ماذا تريد أن تسألني اليوم؟

- يعني هسألك عن أيه.. أكيد عن البُعْبُع.

- أولاً.. أريدك أن تعرف أن عندنا العديد من العفاريت والشياطين،
مثل (عفريت المرض)، وطائفة (العفاريت الحُمْر)، و(الشياطين
الزُّرُق).. والعديد والعديد من أنواع العفاريت والشياطين التي
تحتاج لدكتورة لتصنيفها، لكنني أريد أن أعطيك معلومة طريفة
من النوع الذي تحبه.

- إيه يا ترى؟


- كنا ندعو المريض ^{ܡܪܝܬ} ܡܪܝܬ "بثنت" وهي القراءة الدقيقة، وتعني
حرفياً (شَخْصٌ مُكْتَر بِشَيْطَانِ الْمَرَضِ) (Bdg. P.212).

- الله!!.. قصدك تقولي إنها الأصل لكلمة patient "بشنت"
الانجليزية بمعنى (مريض)؟.. دلوقتي بس فهمت ليه الكلمة دي
بالذات بتترجم بمعنى (مريض أو صابر).

- تماماً يا صديقي.. وستجدها في الرومانية patient "باشيه"،
وفي الأفريقانية pasiënt "بازيه"، والنرويجية pasient

”باسينت“، والألمانية patient ”باسينت“، والهولندية patiënt
”باشنت“... وهكذا، وكلها مأخوذة من كلمتنا السابقة.

- معلومة جميلة فعلاً.. بحب الحاجات دي قوي.. بس إنتي نسييتي
تقوليلي ”بُعبُع“ جات منين؟

- كان عندنا عفريت مخيف يُدعى  ”بابو“، وهو
الذي ظل اسمه في لسان العامة إلى اليوم ”بُعبُع“.. ودعني أيضاً
أعطيك معلومة طريفة من النوع الذي تحبه.

- عارف.. هتقوليلي بعض الناس خلوها ”بُعبُع“ أو ”بِعبُو“ كنوع
من الدلع.

- كلا.. ولكني أريدك أن تتأمل معي أن ”بوبو“ صارت ”فوبو“ ثم
”فوبا“ أو ”فوبي“ للتعبير عن الرعب والهلع بصفة عامة. كما
حدث في الإنجليزية حيث تجد كلمة phobia ”فوبيا“ بمعنى
(هَلَعٌ، رَعِبٌ)، والهولندية fobie ”فوبي“، والفرنسية fobie
”فوبي“، والروسية фобия ”فوبيا“... إلخ.

- يعني الكلمة رجعتلنا تاني بس بشكل مختلف.. ويبقى كل
التعبيرات زي ”فوبيا الأماكن المرتفعة“ بمعنى (الرعب من
الأعالي)، و”فوبيا المرض“، و”فوبيا الظلام“، و”فوبيا
القطط“.. كل ده مش تعبير أجنبى حتى لو اترجم والفضل كله
لعفريتكم ”بوبو“؟.

- تماماً يا صديقي.

- يا خبر أببيبييض يا حتحت.. ده انتي جبتيلى فوبيا في دماغى..
قوليلي بقى بيتين شعر حلوين عشان الناس ما تزهقش..
وإتكلي إنتي على الله.

فوبيا الثورة وفوبيا الشعب جابت الرعب لقلب الحاكم
والكل إزداد لزقان في الكرسي خائف إن سابه يروح يتحاكم
يعمل أيه والشعب ده "بُعْبُع" خلى المارد بقي مخنوق
آدي صالح اليمن وآدي بشّار وأهه القذافي بيقول مزنوق
يا ريتني كنت أفوق من بدري قبل ما كان الشعب يفوق
يا ما شربت الشعب المر وجه دلوقتي وقتي أدوق

القاهرة في:

23 مايو 2011



عادات منسية

ليلة النقطة

كنت أزور قرية جبل السلسلة التابعة لمركز كوم امبو بأسوان، حيث دعاني صديق لي كنت قد تعرفت عليه منذ بضعة أسابيع تاركاً لي مزرعته لأستجم فيها وأتابع أبحاثي كيفما شئت.. وأنت تعرف صديقي القارئ أن "كوم امبو" كانت تُدعى قديماً ٤٤٤ "نبيت"، وتقع شَمَال فيلة وتبُعد 50 كم شَمَال أسوان.. أزيلت تاء التانيث فصارت «نبي» ثم «إنبي» ثم «إنبو» ثم «إمبو»، ثم أضاف العرب كلمة «كوم» فصارت «كُوم امبُو»⁽¹⁾.. كان مساء أحد أيام شهر يونيو، حيث كنت قد فرغت لتوي من كتابة جزء من كتابي الجديد «حكمة في كلمة» وقررت أن أتمشّي على كورنيش نيلنا العظيم أستنشق من هواءه وأستلهم من سكينته هدوء النفس.. كان لون مياه صفحته تميل إلى الخضرة على غير العادة.. لدهشتي وجدت الطريق مُكتظاً بجمع غفير من الناس، وكأن كل سَكَن القرية قد جلسُوا على ضفاف النيل يتسامرون ويضحكون وكأنهم في احتفالٍ ما.. لم تسعفني الذاكرة لأربط بين تاريخ اليوم (17 يونيو)، وبين ما أراه مما يشبه الاحتفال.. إقتربت من أحد الواقفين وسألته: «هو النهارده عيد، ولا دي صدقة زحام؟».. أجابني: «النهاردة ليلة الدموع».. خُيل لي أنه يمزح، فسألت آخر: «لو سمحت يا حج، هي الزحمة دي لي؟».. أجابني: «النهاردة ليلة النقطة، كل سنة وانت طيب يا بيه».. ساورني الشك، فمشيت بضعة أمتار لأبتعد عنه وسألت آخر: «هو أيه الناس دي كلها يا كابتن؟».. أجاب:

(1) راجع معجم فوكنر (Fr. P.129).

«ليلة النقطة يا باشا».. حاولت أن أجد أي عريس أو عروسة أو من ينقطهم فلم أجد.. إنتابني ما يشبه الحلم أو الكاميرا الخفية.. ولكن كيف؟، إن أي من الواقفين لا يعيرني أي اهتمام.. فليس في الأمر أي خدعة..

ظللت أتابع السير حتى وقفت بالقرب من امرأة كانت تتحدث إلى صديقتها التي يبدو من ملابسها أنها من البندر قائلة: «دي بقى عوايدنا في ليلة النقطة، بعد الغروب كل ست مننا بتعجن عجين يكفي لعمل أقراص لكل سكان البيت، ونطلع فوق السطوح، وكل واحد يعمل قُرْص بنفسه ويخليه للفجر.. وفي الفجر بقى لو قرص العجين شقق كثير يبقى عمر صاحبه طويل، وإن ما شققش يبقى عُمره قصير».. وقبل أن أحرك قدمي لأتابع السير لعلي أفهم ماذا يحدث، وجدت من يضع يده على كتفي.. فانتفضت لا أريدًا مُحولاً رأسي للخلف لأجد صديقتي حشْبَسوت.. فارتبكت وأنا أحدثها متلعثمًا: «أيه إالى جايبك هنا باللبس الشفاف ده.. ده هنا كلهم صعايدة ممكن يقطعوكي.. إمشي بسرعة ما تودنيش في داهية».

- لا تقلق يا صديقي.. لا يستطيع أحد أن يراني سواك.

- بجد ولا بتهزري؟.. طب اتحرشي بيّ كده، أشوف حد هيلاحظ ولا لا..

..!!!!!!-

- طب قوليلي، أيہ إلی بیحصل ده.. ده فرح، ولا عید، ولا أيہ؟

- صديقي.. اليوم 17 يونيو الموافق الحادي عشر من بؤونة، وهو احتفال "ليلة النقطة" والبعض يسميه "ليلة الدموع".

- أياه ده!.. ده بجد بقى في عيد إسمه كده؟.. أول مرة أسمع عنه..
طب نقطة أياه بالظبط يا ح تحت؟.. نقطة نظام؟، ولا نقطة غسل
زيك؟.. ولا نقطة شهد من بقلك؟.. ولا...

- هااااا!!.. إنها نقطة الدموع التي وقع...

- إخص!.. أسف، كمّلى.

- نقطة الدموع التي وقعت من عين إيزيس، فسقطت في النيل وسببت الفيضان.

- يا ااه!.. عشان كده الناس ملمومة حوالين النيل بالذات؟.. طب وايزيس كانت بتعيط ليه؟

- تبكي إيزيس في كل من 11 بؤونة حزناً على مصرع زوجها
الإله اوزيريس ؛ فكلما هطلت الدموع من عينيها تساقطت في
النهر ومُزجت بمياهه فيحدث الفيضان.. لذلك دعوناها "ليلة
النقطة"، وكنا نكتبها 𐏓𐏏𐏐𐏓𐏏𐏐 44 « 𐏓𐏏𐏐𐏓𐏏𐏐 » "جرح إن حاتي"..
وإذا رجعت لمعجم بدج ستجده يترجمها (لَيْلَةُ النُّقْطَةِ الَّتِي كَانَتْ
تُلاحَظ في الحَادِي عَشْر من شَهْر بؤُونَةِ المَوَاقِق 17 يُونْيُو)
(Bdg. P.459).

- فعلاً، أنا أعرف إن ﴿﴾ "جرح" يعني (ليلة)، و ﴿﴾ «إن» أداة
إضافة، و ﴿﴾ 44 ﴿﴾ «حاتي» يعني (دمعة) وأحياناً (مَطَر)..
إذن العيد ده من أيامكم فعلاً.. غريبة أنتوا إستوليتوا على كل
حاجة!!

- بالفعل يا صديقي.. وكنا نتسب حدوث الفيضان في كل عام إلى بكاء الإلهة إيزيس، ونقوم بحفل شعبي حول النيل في هذا اليوم احتفالاً بوفائه، وإن لم نقيمه في حينه ؛ فإن النيل يمتنع عن

الزيادة ولا يغمر الأرض.

- طب ليه يا حتحت لون الميه أخضر؟⁽¹⁾

- اللون الأخضر هو البشير ببدء الفيضان الذي يكتمل في شهر أغسطس، فيُقام له عيد آخر عندما تُفتح السدود والقنوات، ويغمر الفيضان الأراضي فيتراءى كأن المياه تحتضن الأرض، أو كأن النيل يتزوج مصر.. تلك العروس الجميلة التي تقدم نفسها ليغمرها هذا الرجل المخصب بفيضانه.

- طبعًا على أيامكوا كان الملك بيحضر العيد ده؟

- كان يحضر الملك أو نائبه، وستجد على صخور الجبل هنا نصًا بمثابة تذكّار باشتراك الفرعون بعيد هذا الإله يصحبه رجال الدين والعظماء وغيرهم من جموع الشعب الذين يقبلون من كل حذب وصوب مستبشرين.

- ويتهيألي برضو كان في كهنة، ولا أيه؟

- لقد اعتاد كهنة جبل السلسلة هنا الاحتفال بعيد النيل (حابي) في حفل باهر فيلقون في الماء قرطاسًا مختومًا من البردي ينص فيه على إطلاق الحرية لزيادة الماء. ثم يحملون تمثالًا من الخشب لإله النيل، يزفونه على الشاطئ. فإذا رأت الجموع الحاشدة هذا التمثال، انحنوا في خشوع وارتفعت أصواتهم بالدعاء التماسًا لبركته، ويقوم الكهنة بعد ذلك بتلاوة الطقوس الدينية وإطلاق البخور، بينما القوم يرقصون وينشدون الأناشيد الدينية على أنغام الموسيقى.

(1) سيد صديق عبد الفتاح، أغرب الأعياد وأعجب الاحتفالات، القاهرة: دار الأمين،

١٩٩٤، ط١، ص ٥٣٤-٥٣٦.

- واضح إن إحنا ما تأثرناش غير على المستوى الشعبي.. لكن الرسمي، ما افكرش.

- من قال ذلك؟.. لا تزال حكومتكم تنهج على منوال أسلافها في الاحتفال بعيد وفاء النيل إذ تحتفل رسميًا في النصف الثاني من شهر أغسطس من كل عام، جريًا على عادتنا منذ آلاف السنين.

- معقولة !!

- ألم تر أبدًا إحدى البواخر النيلية والصندل الفرعوني المعروف (بالعقبة) بحضور كبار الموظفين، حيث تدوي طلقات المدافع من الباخرة، وهي تشق طريقها في مياه النيل الحمراء.

- أول مرة أعرف المعلومة دي!

- وفي سُرّادق يضم رجال الدولة والمدعويين يتلو مفتي الديار عندكم مراسم الحفل بعد إقرار شهادة كبار الموظفين الرسميين، بأن النيل قد وصل عند مقياس الروضة إلى منسوب 22 ذراعًا وقيراطين، وأنه القدر الكافي من مياه النيل لري الأراضي. وقد ألغي استعمال مقياس الروضة القديم، واحتُفظ به كأثر جليل، وأقيم بالقرب منه مقياس جديد يستخدم في معرفة مناسيب النيل.

- حقيقي يا حتحت بجد أمتعتيني جدًا.. وتكمل مُتعتي لو تمسكي إيدي وتـ ...

- هااااا؟

- إسمعي للآخر.. تمسكي إيدي و تقولي بيتين الشعر بتوعك إيلي بيلخصولي الموضوع عشان ما انساهوش.

- طب إسمع يا سيدي:

حداشر بؤونة كان عيدنا ... وكان لك إيزيس يوم ويل
يومها بكيتي أزوريسك ... وقعت دموعك ع النيل
الدمعة حامية على عروقه ... راحت عروقه تفيض كيل
وادي دمعة نازلة ورا دمعة ... لحد ما الكيل بقى سيل

ع المغربية أمي بتعجن ... والكل يخرج بليل
فرح مرح وسهاري ... لحد ما اتهد الحيل
في الفجر بختك على قرصك ... يا عمرك قصير يا طويل
هواده عيد ليلة النقطة ... ده يوم وفاءك يا النيل



إسمع كلام أمك

كنت أتأمل كلمة "حتشبسوت"، وعلى وشك أن أفهم معناها حين سمعت صوت طرق على الباب.. أفتحه لأجد جارتنا الطيبة أم حازم تدعوني لحضور "سبوع" حفيدتها.. أبدل ملابسني على عجل وأنزل بالدور الأرضي حيث الاحتفال.. لا استطيع الدخول؛ فالأهل والاصحاب والجيران وكتل من الأطفال قد ملئوا المكان عن آخره حتى وقف البعض بالخارج.. صعدت بضع درجات من السلم لأصبح في مواجهة الباب وأتمكن من الرؤية.. وجدت الغربال الذي به المولودة موضوعاً على السفرة، وقد وُضع بجواره إبريقاً ملوناً ومُزيناً بمجموعة شموع.. أخذت الأم الغربال الذي تم تزيينه بكافة الورود الجميلة.. وبدأت زفة المولودة.. وضعت الجدة الغربال على الأرض بعد أن قامت بهزّه عدة مرات، ثم أخذت الهاون.. تقدمت أمه وبدأت تخطو - وهي تسمي - على الغربال ذهاباً وإياباً لسبع مرات.. أثناءها كانت تقوم الجدة بدق الهاون بطريقة معينة، حيث تدقه ثلاث مرات رأسية صوتها عال، يليها مجموعة دقات أفقية تحتك بقعر الهاون وصوتها أقل، وبين كل مجموعة من دقات الهاون كانت تتلوا الجدة بعض النصائح "إسمع كلام أمك، ما تسمعش كلام أبوك"، ثم تدق الهاون مرة أخرى، ثم تقول "إسمع كلام ستك أم أمك، ما تسمعش كلام ستك أم أبوك".. يتندر بعض أقرباء الأب قائلين "لأ.. إسمع كلام أبوك.. إسمع كلام ستك أم أبوك"، فتعلو الضحكات في بهجة نادرة.. تتجول الأم في المنزل بضع مرات ثم تتجه إلى الخارج.. يتبعها الأطفال وهم يحملون الشموع البيضاء ويغنون "حالاتك

برجالاتك، حلقة ذهب في وداناتك، يارب يا ربنا تكبر وتبقى زينا..
وفي الخلفية أسمع فرقعة الزغاريد المختلفة الحدة والطول وحتى
القفلة.. فهناك القفلة الحارقة ذات الصدى، وهناك المقتضبة، وهناك
"المسرسة" للمراهقات اللاتي يجربن الزغاريد لأول مرة، وكل حسب
موهبتة.. بعدها أخذت الجدة الغريال لتضعه في مكانه على السفرة
مرة أخرى.. بدأ توزيع الحلويات والشيكولاته الموضوعة في هدايا
مغلقة بالسلفان على كل الناس وخصوصا الاطفال الذين تراحموا لأخذ
نصيبهم بعد ما قاموا به من مجهود.. يلفت إنتباهي وجود فتاة دقيقة
اللامح تقف بجوار السفرة أتابعها من حين لآخر أثناء الاحتفال، وهي
ترتدي عباءة بيضاء مطرزة من أعلى الصدر غريبة عن الجو الشعبي،
ويبدو لي أنها شقافة.. يعلو وجهها ابتسامه دائمه ترشقني بواحدة
منها من أن لآخر تجعلني أزداد تسمرا على السلم.. لكني لاحظت أنها لم
تبرح مكانها طوال الحفل، بل ظلت على ابتسامتها السحرية.. الأغرب
أن أحدا لم يعيرها أي اهتمام ولم يعطونها أي هدية كما فعلوا مع باقي
الحاضرين.. للحظة شعرت أنها تكلمني من مكانها.. يزداد تركيزي على
وجهها الجميل وشعرها الأسود الطويل المنسدل حتى خصرها.. يبدو
شكلها مألوف.. أحاول أن أتجاهل الأصوات التي حولي من ضحكات
وتعليقات وتحيات.. أسمع "بست بسسسست"، فأكذب نفسي.. ثم
تشير إلي بما يعني "إنت إنت".. ثم تجتاز فجأة وسط الناس بطريقة
عجيبة، لا تعرقلها الزحمة ولا تطلب من أحد أن يفسح لها الطريق..
فجأة تصبح بجواري؛ فأصبح:

- يخرّب عقلك يا حتشبسوت، إنت معزومة هنا، ولا جيتي إزاي..
إنتي.. إنتي لخبطيني يا شيخة.

- أنا غاضبة، هل نسيت أبتسامتي.. فكيف إذن تتابعني طوال

الحفل!.. هل كنت تظنني فتاة أخرى؟

- وأنا معقولة برضو، أنا عارفك من أول نظرة يا حتحت بس
بستعبط يا بنتي.

- لقد حضرت اليوم، لأن الحفل يخصني ؛ فهو يذكرني بولادتي
الإلهية.. ولكن هل أعجبك الحفل؟

- إنتي عارفة، الحاجات دي بتعجبني قوي، بس ليّ شوية أسئلة.
- فلتسأل.. فالיום لا قيود على أي سؤال.. فقد قلت لك أنه
يخصني.

- تقريبًا عاوز أسأل على كل حاجة، هو في حد فاهم حاجة من
السبوع؟.. أنا عندي ميت سؤال يا بنتي.. مثلاً: أيه حكاية الأبريق،
والغريبال، والحلقة الذهب إللى في وداناته، وليه الأم بتخطي سبع
مرات، ودق الهون، وليه في سبوع أصلاً؟.

- مهلاً مهلاً.. ما كل هذا الشغف؟.. إبدأ سؤالاً تلو الآخر.

- طب نبدأ بدق الهون، أيه حكايته؟.


- دق الهاون هو مداعبة لأذن الطفل، لأن حاسة السمع تبدأ عند
الطفل في اليوم السابع لميلاده ، فنقوم باصطناع الصخب
بجوار أذنيه، حتى تعمل هذه الحاسة جيداً. مع ملاحظة أن
الهاون لابد أن يكون من النحاس ولا يكون فارغ بل تُطحن فيه
بعض الحبوب.






- طب والحلقة الذهب؟

- الحلقة الذهب، هي استكمال لنفس الفكرة ؛ فهي حلقة الإلهة
”إيزيس“ أم الاله ”حورس“ الممثل للطفل، فنطلب من المولود

طاعة الإله ليكون ذلك أول ما تسمعه أذنائه، ثم ندعوا الإله بأن يحفظ المولود ويمنحه العمر المديد.. وكنا نغني ”أيها الإله أعطيه عُمرًا مديدًا مثلنا“.

- هل كانت الحلقة أيامكم زي حلق اليومين دول؟

- كانت عليقة في شكل تعويذة نصنعها من الذهب الخالص على شكل الإلهة إيزيس، وكنا ندعوها  ”رِيت إِست إن نوب“ وتعني (صورة إيزيس من الذهب) (Fr. P.423). هل تحتاج لتفسير؟

- بالعكس، واضحة مترتبة من  ”رِيت“ يعني (صورة أو تمثال)، ومن  ”إِست“ يعني (إيزيس)، ومن  ”إن“ دي أداة إضافة، و  ”نوب“ يعني (ذهب)، وده  طبعاً مخصص ما بيتنطقش.. ما تنسيش أنا تلميذك. لكن ليه لازم تكون من الذهب الخالص؟

- هذا سؤال جيد.. أنت تعلم أن جسم الإنسان يحتوي على العديد من المعادن من ضمنها نسبة من الذهب؛ فجسم الإنسان يحتوي على المعادن بنفس النسب الموجودة في الطبيعة، وللذهب قيمة عظيمة في جسم الانسان يطول شرحها، وأقلها أنه يمنع التأكسد فيطيل العمر.

- طب وحكاية الأبريق؟

- آاه.. إنه ليس إبريق دائماً، بل إذا كانت أنثى كان إبريقاً، أما في حالة المولود الولد فنستبدل الإبريق بقلّة، وكنا نضع بها ماء قبل الاحتفال بليلة واحدة ثم نضعها في إناء واسع يوضع فيه ماء ويبذر فيه حبات من الفول والأرز، من المساء حتى موعد الاحتفال في اليوم التالي.

- أنا فعلاً لاحظت إن الإبريق كان محطوط في صينية.. لكن أياه
حكاية الفول والرز دي؟

- ذلك تيمناً بالخير الوفير.

- طب ليه الأم بتخطي ع المولود سبع مرات؟

- المرات السبع تعبر عن أيام الخلق السبع وترمز لحياة الطفل
كاملة، لذلك تخطو الأم على الطفل كرمز (للحماية) من الشر،
والسبع مرات رمز أن الحماية من الشر ستكون (طوال عمره)،
كما فعلت العقارب السبع.

- أنا مرة كنت في النوبة وكان في سبوع طفل، لكن ليهم عادة
غريبة، جات الجدّة وشالت المولود، وراحو ع النيل، راحت الجدّة
بلت أيديها بمية النيل وحطتها على راس المولود، وراحت رمت
باقي حبله السري في النيل.

- النيل يرمز للتجدد الدائم، لذا سيقوم بحماية المولود طوال
حياته.

- لكن انتي بتقولي العقارب السبع.. معلش فكريني كده بيهم.

- دعني أذكرك بالقصة من أولها.. بعد ان قَتَلَ ست أوزوريس،
وضعت إيزيس ابنها حورس، وحاولت أن تختبئ من وجه
”ست“، لكنه وجدها وحبسها في مصنع غزل وتركها.

- غريبة إشمعنى مصنع غزل؟

- لأن فيه استغلّت إيزيس الفرصة، وبدأت في نسج كفن لتضعه
حول مومياء زوجها، فمع أن روح أوزوريس أصبحت الآن في
العالم الآخر إلا ان جسده مازال بحاجة الى التكريم والدفن.

”پتت“، وقائدهم 𐎱𐎠𐎼𐎿 ”ثتت“، كانت مهمتها رصد ”ست“،
وفي الخلف اثنان هما 𐎱𐎠𐎼𐎿 𐎱𐎠𐎼𐎿 ”تفن“، 𐎱𐎠𐎼𐎿 ”بفن“ كانت
تتبعانها لحماية مؤخرة الموكب، طلبت منهم إيزيس توخي
الحذر والتزام الهدوء حتى لا ينتبه ”ست“ إلى أماكن وجودهم.
وعلى الجانبين أسفل عربة الموكب كانت العقارب 𐎱𐎠𐎼𐎿 𐎱𐎠𐎼𐎿
”مستت“، 𐎱𐎠𐎼𐎿 ”مستت.ف“.

- ها وبعدين .. كملي.

- وهكذا كانت إيزيس نفسها تمثل العقرب الحامية ؛ ودعوناها
𐎱𐎠𐎼𐎿 𐎱𐎠𐎼𐎿 𐎱𐎠𐎼𐎿 ”إست تا وح“: بمعنى (إيزيس الإلهة العقرب)
(Bdg. 81). لذلك كانت تميمة إيزيس هي تميمة الحماية للطفل
الذي يمثل حورس.

- قصة حلوة فعلاً.. طب وحكاية الغربال؟

- الغربال يعبر عن الزمن، لأن أيزيس منشأ الزمن وأصله، فكنا
نضع المولود في غربال به سبعة أنواع من الحبوب تمثل خيرات
الزمن حيث تجلب البركة والخير.

- إزاي الغربال يعبر عن الزمن؟.. وليه الجدة بتهز المولود فيه في
السبوع؟

- سؤال جيد.. كانت صورة الغربال عندنا هكذا ⑤، وأنت تعرف
أن عمله أن ينقى القمح بعد درسه.. هذا الغربال الدائري المليء
بالتقوب.. وجدنا أن طبيعة عمله هي اهتزازات متتالية كأنها
أحداث متلاحقة.. كل مرة يهتز فيها الغربال كان يفصل حبوب
القمح الثقيلة عن الشوائب الخفيفة الملتصقة به.. وكلما كانت
الهزة ثقيلة كانت التنقية أفضل ؛ فكل حدث من الغربال يؤدي

لمزيد من نزع القشور عن القمح... إن هذا الغربال المصرى القديم فى شكله الدائرى بما يمثل من اللانهائية، هو النموذج الأمثل لتمثيل (الزمن بأحداثه).

- ده أكيد إسم الغربال ليه معنى غريب عندكو!!

- ستتعجب أن كلمة زمن وغربال كان لهما نفس النطق عندنا ؛ فكنّا نقول 𐀓 𐀔 "سپ" بمعنى (زمن، مرّة، شأن، فرصة) (Fr. P. 221)، وكما ترى فهي مكونة ببساطة من العلامة 𐀓 لتعبّر عن الصوت (س)، والعلامة 𐀔 لتعبّر عن الصوت (پ) ويجاورهم صورة الغربال 𐀓 كمُخصّص للتعبير الرمزي عن الزمن.

- ده الزمن.. طب وإسم الغربال؟

- نفس الكلمة السابقة مزيد عليها تاء التأنيث، فنقول 𐀓 𐀔 "سپت" بمعنى (غربال) وكنا نلفظها "سپة" - والتاء للتأنيث أي أن أصلها "سپ" وهي الأصل لكلمة sieve "سيف" الانجليزية بمعنى (غربال) ذلك لتحول الباء المهموسة إلى v الانجليزية مع سقوط تاء التأنيث، ومنها الفعل sift بمعنى (ينخل، يغربل)، وهكذا فى معظم اللغات الأوربية ؛ ففي البرتغالية أيضا sieve "سيف"، وفي الألمانية sieb "زيب"، والهولندية zeef "زيف" إلى آخر اللغات وكلها عن الكلمة المصرية القديمة.

- بجد أمتعيني بثراء معلوماتك، لكن قولى... (تختفى حشيسوت)

القاهرة في:

1 سبتمبر 2011

عبقرية اللغة عند المصري القديم

عبقرية اللغة عند المصري القديم

إن تصور معظم الناس عن الحضارة المصرية القديمة يُعد تخيلاً بدائياً جداً عما كانت عليه تلك الحضارة في الواقع .. فعلى سبيل المثال ينبهر العلماء بتمثال موجود بالمتحف المصري يبلغ طوله 163 سم ، ومصنوع من أصلب أحجار الديوريت ويسمى الجينيس .. فإذا علمنا أن الديوريت من أصلب الأحجار فالجينيس هو أصلب أنواع الديوريت، وعملياً لا يمكن الآن نحت هذا التمثال ولا أصغر منه حتى بإمكانات العصر الحالي .. ولا يوجد لدينا تفسير علمي أو عملي عن كيف صنعوا ذلك !! .. وإذا نظرت إلى حُلي توت عنخ آمون مثلاً فلن يسعفك مثل هذا الحل البدائي المقبول .. فالسلاسل مجدولة بطريقة معقدة جداً، وكذلك أشغال الذهب ونقش الحلي لا يمكن بمكان أن يكون يدوياً .. وفي تقديري أن هذه المواضيع لم تأخذ حقها أبداً في الدراسة ، وهناك عنوانان أعتقد أنني لم أقرأهما من قبل أولاً: الوسائل العلمية في الفن الفرعوني ، وإلى أي مدى وصلوا .. فالألوان مثلاً تحتاج دراسة جادة أيضاً ، وما يُكتب الآن من أن الألوان قد استنبطوها من الطبيعة هو استخفاف بالقارئ ، على شاكلة أن الأحمر من البصل والاخضر من جنزرة النحاس .. إلخ ، ليصب في النهاية في التفسير البدائي المقبول .. إنما الحقيقة أنهم صنعوا أكاسيد الألوان على أعلى مستوى وأي دراسة علمية على كيمياء هذه الألوان وكيف صمدت إلى الآن بهذه الجودة سيثبت العجب ، ومن الثابت أنهم عرفوا الزجاج وتفوقوا فيه ، وفي تاريخ الفن يُذكر أن المصريين هم أول من صنعوا الزجاج وكفى ..

ولكن مصر أم الكيمياء والعلوم قد أحوالت السيليكون أو الرمل لزجاج؟
.. إنها عملية كيميائية معقدة وتحتاج إلى تخيل واقعي لأي حد وصل
أجدادنا ، إن كلمة كيمياء التي يستخدمها العالم بأسره بمختلف لغاته لا
تعنى سوى (المنتسب لـ كمت) أي (المنتسب لمصر)؛ فمصر أو  
"كمت" تعنى (الأرض السوداء) أي (مصر) ، و صارت في القبطية KH
ME «كامى» ؛ ومن هنا صُدرت كلمة «كيمياء» لكل العالم. والموضوع
الثاني: تفسير المفردات المصرية القديمة بصيغتها العلمية الحقيقية
- وهو ما أحاول أن أقدمه في أبحاثي - أننى أحاول أن أعيد تفسير
مفردات اللغة المصرية القديمة في شكلها العلمى الصحيح مستخدماً
منهج علمى صارم يتناسب مع خطورة الموضوع. تخيل أن عالماً
رأى كلمة (طائرة) في بردية ، ماذا سيفعل؟ .. سيضطر أن يترجمها
«طائر» أو «نوع من الحشرات» أو أي شئ آخر له علاقة بالطيران ..
(ليه يا عم؟ .. عشان في زمانهم ماكانوش عرفوا الطيارة) .. وهكذا
نضع أفكاراً مسبقة وإطاراً محدداً لأناس لهم فضل على العالم كله
في العلم بشتى فروعه ، وهكذا تقف الأفكار المسبقة حجر عثرة أمام
المعرفة الصحيحة. إن اللغة هي المفتاح السحري الذي يفتح وحده
الباب السري الذى من خلاله نستطيع أن نصل ونتبين لأي مدى وصل
المصري القديم في المعرفة والعلم. يكفيك أن تدرس المخصصات
الملحقة بالمفردات المصرية القديمة ، وتتأمل سبب وجودها لتكتشف
كيف عرفوا أسرار كل شئ في الطبيعة من زواحف وحشرات وطيور
ونباتات ، وسنتأمل هنا فقط الكوبرا كأحد أمثلة الزواحف لنتعرف على
الجوانب العلمية في لغة أجدادنا.

عبقريّة المصري في استخدام الزواحف كمخصّصات

الكوبرا الملكيّة

سنتكلم في هذه الجزئية عن الكوبرا الملكيّة التي استخدم المصري القديم رمزها كمخصّص لغوي في كلمات عديدة سندرسها بالتتابع .. كانت تلك الكوبرا المصريّة من جنس *naja haji* "ناجا هاجي" وتُعرف أيضًا في بعض المراجع باسم (الصل المقدس) ، وأحيانًا أخرى بالناشر المصري .. والموضوع له بداية بعيدة بعد بداية الخلق، حيث يقول الخالق: "لم يكن هناك شيء قط في ذلك الوقت ، ولا حتى الأفاعي ولا الديدان. وكنت لا أزال مغمورًا وسط المياه الأولى ، حينما خلقتُ بعضًا منها في صورة كائنات غافية». لم تكن المخلوقات التي أشار المصري القديم للواحدة منها بـ **𓆎𓅓𓏏𓏏𓆎** "ساتا" أي (ابن الأرض) بالكائنات التّافهة أو بالتي يمكن أن يتجاهلها ؛ فللأفاعي والحيات قصة طويلة يضيق المجال لسرد أحداثها ؛ فكان هناك عدة أنواع من الأفاعي بعضها طيب والبعض الآخر شرير في أساطير الحياة الآخرة، لبعضها أجنحة ، ولبعضها الآخر أقدام ، وبعض منها كثير الرؤوس ، أو ملتف ويدعى **𓆎𓅓𓏏𓏏𓆎** "محنيت" أو **𓆎𓅓𓏏𓏏𓆎** "محن" ، أو قائم، وأبتلع بعضها الشمس لكي يعيد خلقها ، بينما ابتلع البعض ذيوله ليوصل حلقات سلسلة الحياة الأبدية.






ومن كل تلك الحيات كانت تحيريني كثيرًا هذه الحيّة الرابضة بجلال خلف الكلمات .. كيف تقبع هذه الحيّة السّامة المُخيفة كمخصّص جميل الشكل يثير الشّجون خلف كلمات طيبة مثل السيدة والإلهة والسماء؟ .. ما علاقة هذه الكوبرا الرهيبة التي نراها في الأقلام - ولا












نتمنى أن نراها في الحقيقة - بالأمومة والولادة وهذه الأشياء الجميلة
المُفعمّة بالأمل؟! .. كان يصيبني الأندهاش الدائم وأنا أضع رأسي
بين يدي فوق الكتب والقواميس وأهمس بحيرة: "ماذا وجدت أيها
المصري العجيب في هذه الحية لتعطيها كل هذا الجلال ، بل وتصبح
رمزاً للملك والقداسة؟! لا بد أن هناك سرّاً ، فمن خبرتي الطويلة
معك لم أعهدك تعطي شيئاً للصدقة ولا للعشوائية، فكل مخصصاتك
ورموزك وكلماتك مبنية على البحث والعلم والمعرفة .. فما هو سر
هذه الكوبرا الملكية الرهيبة ، وما سر هذه الكلمات العجيبة التي
تحتوي على مخصص الكوبرا؟" .. بدأت البحث المُضني عن هذا السرّ
.. فلنبدأ معاً تلك الرحلة.

عندما تغضب الكوبرا أو تنهياً للدفاع عن نفسها تجعل وكأنها
ترفع رأسها وتؤخره للوراء وتنشر الغطاء المطوي الذي يعطي
رأسها حجماً هائلاً ، تعتبر الكوبرا من أخطر الثعابين وسُمّها من أشد
السموم فتكاً، وتسجل سنوياً عشرات ومئات من الوفيات بسبب قرصة
الكوبرا ، ورغم ذلك لم يخلو تاج الملك في مصر القديمة من الكوبرا
في مقدمته .. فما وجه الربط بين الكوبرا والملك؟.

للكوبرا صفات رائعة تجعلها حقاً رمز مثالي للملك ؛ فهي ملكة
الحيات وتعتبر أقواهم سُمية على الإطلاق وأكثرهم طولاً ، ولكن هذا
ليس كل شيء ؛ فللكوبرا من الصفات الراقية ما يجعلك تحبها حقاً ؛
فأفاعي كوبرا الملك تجفل من الناس ولا تعاملهم بعداوة ، ولا تهاجمهم
إلا عند مباغتتها فقط ، أليس هذا طبع المصري المُسالِم منذ عصور
أجداده؟ .. المصري الذي لا يغير أو يعتدي على غيره إلا إذا اعتدي
عليه ، وكان ذلك سبباً في انتاج حضارته العظيمة؟! أشتاق لو أقول
«إن مصر هبة المصري المُسالِم» .. المصري ليس في طبعه الغدر ،

تماما كتلك الكوبرا التي تُعتبر الثعبان الوحيد الذي لا يغدر؛ فهو لا يعض ولا ينفخ سُمّه إلا اذا تعرض للأذى فقط، إن نبالة المصري في تعامله مع أعدائه وبسالته التي لا توصف تظهر جلياً أيضاً في طبيعة الكوبرا التي يكون هجومها دائماً من الأمام، فلا تعرف الخسة كما لا يعرفها المصري أو ملكه.

أفعى الناشر التي توجد خاصة في إقليم النيل، يُشار إليها في الأساطير المصرية القديمة على أنها الكوبرا. ويشار إليها في مصر الرومانية كرمز الإخلاص حيث يستخدمها المجرم الذي يريد التكفير عن جرائمه الكبيرة والتي لا تُغتفر بالانتحار العادي، كما في أنطونيو وكليوباترا. وقد وردت في قاموس فوكنر  هـ — «نسرت» أو بأشكال أخرى مثل  هـ  هـ،  هـ  هـ، «نسرت» وترجمها بـ (الأفعى الملكية) (Fr. P.139)، وإذا تأملنا الاسم بعد إزالة تاء التانيث كان «نسر» ومنها الاسم العربي (الناشر)، والكلمة الهيروغليفية «نسر» تعنى (النارية) لأنها كما في الأسطورة تنفث النار على أعداء الملك.

ظهرت الكوبرا كمخصص في الكلمات المصرية القديمة بعدة أشكال أشهرها وهي منتصبه لأعلى منتفخة الأوداج  كما في الكلمات  هـ «نترت» بمعنى (إلهة)،  هـ «بيت» (إلهة مضر السفلى)  هـ «نيوت» (السماء السفلى)؛ كما ظهرت وهي تشب من سلّة  هـ كما في كلمة  هـ «رنوت» وهي (إلهة الحصاد)، وكلمة  هـ «أخت» (ثعبان اليوريا)؛ أيضاً ظهرت في أقدم العصور وهي تشب من سلّة وبجوارها رخمة تقف على سلّة  هـ .. والسؤال الذي يطرح نفسه الآن ما العبرة في وضع المخصص مرة لكوبرا منتصبه  هـ وأخرى لكوبرا تشب من سلّة  هـ، ثم في أحيان أخرى تزامنهما الرخمة  هـ؟ .. لنجيب على هذا السؤال تعال معي ندرس

بضع كلمات لعلنا نصل لقرار ما.

لنأخذ مثالنا الأول عندما ربط المصري القديم بين الكوبرا وربة البيت ؛ فنجد كلمة ^{أه} «نبت» بمعنى (سيدة ، ربة بيت) ؛ قد كتبها أيضًا ^{أه} «نبت» واضعًا صورة كوبرا ملكية منتصبة كمخصص بنهاية الكلمة ، وربما كانت بدايتي صعوبة حقًا ، لقد بدأت بمثال صعب جعلني أتخبط قائلًا: عجبًا ثم عجبًا!! .. ألم يجد المصري القديم أفضل من الكوبرا - وهى حية في النهاية - حتى يجعلها رمزًا للزوجة والأم المصرية؟ .. الحية؟! .. الحية التى لو وصفت بها أى امرأة تكون قد وصفتها بأقذع الألفاظ! .. الحية رمز الشر؟ .. لابد أن السر عندك خطير أيها المصري!! .. دعنا نبحث ورائك في صفات الكوبرا لعلنا نقتنع بما وصلت إليه من قناعه في هذا الترميز!. نعم



تذكر الدراسات أن الكوبرا الملكية هي الوحيدة من بين الثعابين فى العالم التى تقوم ببناء عش لصغارها تمامًا كالطيور ولكنه على الأرض ، وتقوم على حراسته بشراسه ، وتحتضن البيض حتى يفقس الصغار .. حقًا هكذا تفعل الطيور في احتضان صغارها ولكن الكوبرا تمزج بين الحنان والقوة

الطاغية التي تفتقدها الطيور .. لقد رفعت الطيور صغارها للأعلى خوفًا ، ونزلت الكوبرا بصغارها للأرض قوة .. أه لقد فهمت ما يرنو إليه المصري القديم وسأدافع عن وجهة نظره .. فأظنني أرى الرمز كما كان يراه تماما .. أرى الأم والزوجة المصرية التى لا يهتمها مكان العش هل هو يحلق في السماء بفخامة أم يوجد على الأرض ببساطة

، هل هو مبني بالذهب أم بالطوب اللبن .. المهم أن تكون مرفوعة الرأس منتصبه القامة أبيّة النفس كحال الكوبرا .. لا يكسرها شيء ، تقوم على حراسة بيتها بشراسة .. ملكة في بيتها تماما كالكوبرا حتى دعوتموها أيها الأجداد ”نبت بر“ أي (ربة البيت) بمعنى (سيدته وملكته) .. إنك أيها المصري القديم كنت تعي تماما أن السماء الحقيقية للمرأة المصرية هو بيتها ، لذا اخترت الكوبرا رمزاً لتعبر عن حنان المرأة واهتمامها بصغارها ولكن في قوة وشموخ .. أردت التعبير عن إمراة وزوجة مثالية ، نشيطة كنشاط الكوبرا التي يقولون أنها من أنشط الحيات على وجه البسيطة .. أردت التعبير عن تلك المرأة المصرية التي تتكيف مع كل ظروف الحياة التي يمر بها بيتها ، تماما كالكوبرا التي قيل عنها أنها من أكثر الثعابين التي تغير جلدها على الاطلاق .. أردت المرأة زوجة وأم واقعية ، ولكنها مرفوعة الرأس دائماً ، تماماً كالكوبرا التي تمتاز عن غيرها من الثعابين أن جسدها يلتصق بالأرض ولكن رأسها لأعلى وهو مدلول مهم لاحظته يا جدي الأكبر ... شُكراً لك يا جَدِّي ، فقد أمتعتني بسبر أغوار حكمتك فزدني منها على الدوام.

ماذا تقول قارئ العزيز!! أرى أنك تبتسم ابتسامة خبيثة وأنت تطرح سؤالك: «قد أوافقك في أن الكوبرا أفعى قوية ، بل أذهب معك إلى كونها ملكة الحيات لما لها من صفات كلنا نعلمها ، ولكن ألا ترى معي أنها في النهاية كائن شرير وعدو للإنسان وهذا بشهادة الأديان، ولا يجب بأي حال من الأحوال أن تُوصف بها إمراة؟ .. لقد بالغت يا عزيزي» ..

آه من الخرافات ، إن الخرافات دائماً ما تضع حاجزاً بيننا وبين الحقائق العلمية ، خصوصاً عن الثعابين والزواحف التي لم نعتد التعامل معها عن قُرب .. ودعني أسألك سؤالاً قد تظنه عجيباً: «هل

تحب ثعبان الكوبرا؟» ، ستجيب على الفور «ومين يحب الثعابين؟!» ، فأعيد صياغة السؤال «هل تكره الكوبرا؟» ، ستجيب «يا عم لا بكرها ولا بحبها ربنا يكفيننا شرّها» .. وهنا مربط الفرس ؛ فهي أيضًا لا تحبك ولا تكرهك ولكنها مثلك تمامًا إذا صادقتها أحبتك وأوفت لك ، وإن هاجمتها هاجمتك دفاعًا عن نفسها ، فالبشر هكذا وربما أقسى في حالات كثيرة ، وتذكرني تلك القصة المثيرة التي يذكرها صاحبها عمرو محمد حسن وهو شاب يعشق ترويض الثعابين والزواحف السامة ، بل وتشاركة غرفة نومه! .. أصبح خبيرًا في التعامل معها واصطيادها واكتشاف أماكنها ، ورغم ذلك كاد يلقى مصرعه في أحد البرامج التلفزيونية بعد أن لدغته كوبرا سامة ، تعالى نتأمل ما يرويه عن تلك الحادثة ، حيث يقول:





«لقد اصطدت حتى الآن ما يقرب من خمسة آلاف ثعبان أخطرها الطريشات أو الأفعى المقرنة وهي أخطر أنواع الثعابين في الوطن العربي وتتساوى في خطورتها مع الحية ذات الأجراس التي تعيش في أوروبا ولدغات هذه الثعابين قادرة على قتل إنسان في أقل من 30 ثانية. وقد لقبني التلفزيون الألماني بلقب «أخطر مروض للزواحف» بعدما أعدّ إحدى حلقاته عن حيواناتي الزاحفة. ورغم مهارتي الشديدة وحرصى الشديد في التعامل مع هذه الزواحف، إلا أنني كدت ألقى مصرعي حينما كنت أستعرض 50 ثعبانًا سامًا وعقريًا في أحد البرامج التلفزيونية، وإذا بأحد المشاهدين يضغط على ذيل أضخم كوبرا في مجموعة الثعابين والتي كنت أتعامل معها في ذلك الوقت، فإذا بها تلتف بسرعة شديدة لتعاقبه فانتبهت مُسرعة لها ووضعت يدي في فمها لإنقاذه ، معتقدًا أنها لا يمكن أن تلدغني ، وخاصة أنني روضتها

تمامًا ولعدة أشهر، وأحيانًا كنت أستيقظ من نومي لأجدها إلى جوارى على سريرى الخاص ولا تؤذيني مطلقًا، ولكن في هذه المرة اخترقت أنيابها الحادة إصبعي وبالتالي شعرت بصدمة شديدة رغم هدوئي وبرودي الشديد؛ «فلم أصدق أن ذلك حدث لي ومن هذه الكوبرا بالذات التي اعتبرها أوفى أصدقائي وكادت تفتك بأحد الحيوانات الشرسة عندما فوجئت به يجرحني في قدمي» .. وبعد إصابتي شعر كل من حولي بالخطر وحدث بعض الهرج والمرج ورغم ذلك كنت أراقب الكوبرا، لأعرف لماذا فعلت ذلك وحتى أطمئن عليها فإذا بها تقترب مني بحزن شديد وكأنها تعتذر عما بدر منها وأقسم أنني رأيت الدموع في عينيها رغم غرابة ذلك.

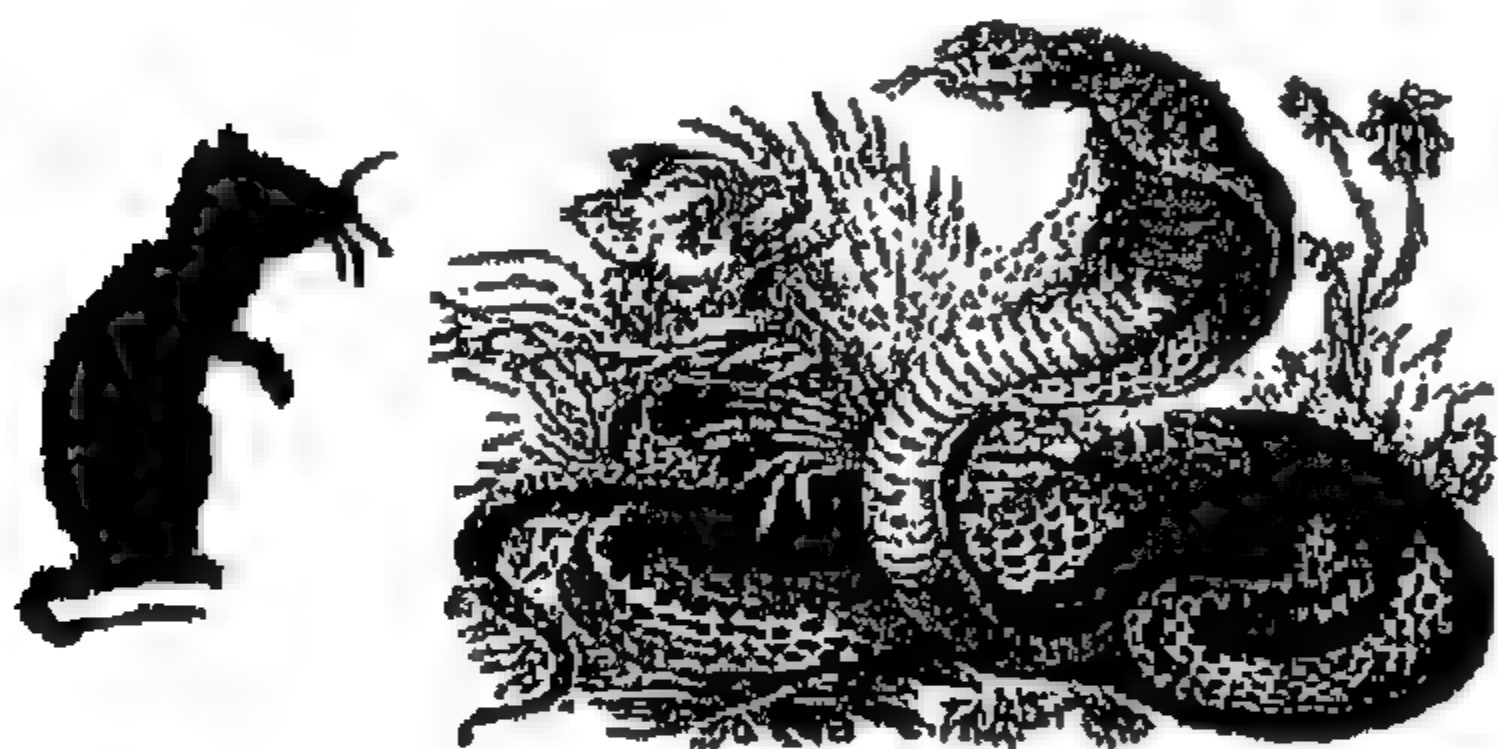
وقام البرنامج التلفزيوني بتصوير تلك اللقطات النادرة لندم الكوبرا الرهيب على ما فعلت وهنا حملتها بحنان شديد فأحنت رأسها في خضوع تام ووضعتها في مكانها ثم بدأت في التعامل مع إصابتي للسيطرة على السم داخل جسدي حتى الوصول إلى المستشفى وبعد دقائق سقطت على الأرض بعد أن شعرت بهبوط حاد وسرعان ما تم نقلني لغرفة العناية المركزة وكان الأطباء يؤكدون أن حالتي ميئوس منها ولا أمل في شفائها وأني أعيش إكلينيكيًا فقط، وخاصة بعد تجلط دمائي وبعد إصابتي بشلل كامل، ولكن الله أكرمني بالشفاء ولن يصدق أحد أنني بمجرد شفائي سألت أسرتي عن ثعابيني واطمأنتت عليها.


كانت الصدمة الحقيقية لي أن الكوبرا التي لدغتنى نفقت بعد الحادث بثلاث ساعات حزنًا على ما أصابني حيث عثروا عليها نافقة تمامًا؛ فهي طبيعة الحيوانات الوقية، فمثلًا الأسد الذي هجم على مدرب السيرك "الحلو" امتنع عن الطعام ثلاثة أيام حتى مات .. أيضًا

الحصان الذي تسبب في سقوط صاحبه وإصابته بالشلل التام مات حزناً عليه ولم يتوقف عن البكاء مطلقاً حتى لقي نحيبه.

الآن تعال معي ندرس كلمة أخرى ظَهَرَتْ فيها الكوبرا كمخصص ونحاول معرفة السبب وهي كلمة  «رنتوتت» ، وكُتبت أيضاً  «رنتوت» ،  «رنتوت» ،  «رنتوت» وتعني (إلهة الحصاد)؛ كما تعني أيضاً (إسم الشهر التاسع من السنة المصرية القديمة) (Fr. P.151). فما علاقة الكوبرا بالحصاد؟ .. أو بالأرض؟ ..

أو المحصول؟ .. أو ربما بالفلاح؟ .. لابد أن هناك سبباً ما .. يُقال أن

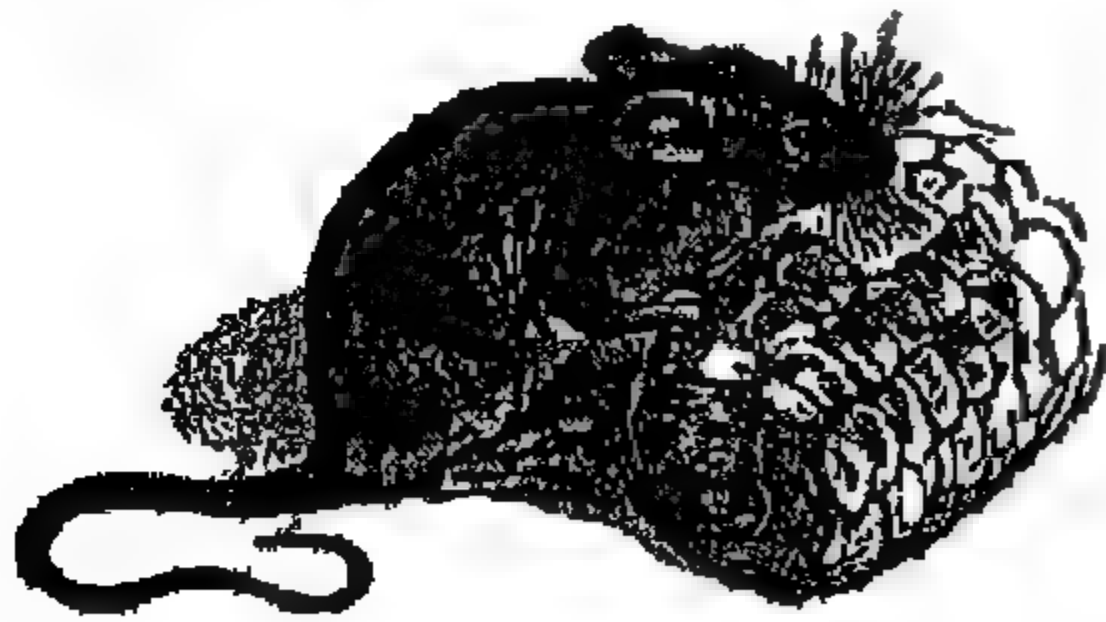


السيدة الطيبة الكوبرا «رنتوتت» وتدعى أيضاً (سيدة مخازن الحبوب) وأم الإله  «نپرى» إله الحبوب (Fr. P.130) ، تأخذ أولى ثمار

الحقل من الفلاح ، لأنها أشرفت على نمو النباتات. جميل ، فما علاقة الكوبرا كطبيعة لأخذها رمزاً لنمو النباتات؟ .. لا ننسى أنها تُسمى إلهة الحصاد ، أي أن عملها الحقيقي يظهر جلياً في يوم الحصاد ، عندما تكون الأرض قد أدت دورها في احتضان النبات حتى كبر ونما وأن وقت حصاده ، وهنا تكون الأرض قد وصلت إلى ذروة الإنهاك وتحتاج إلى تجديد شبابها والتخلص من الحشائش الضارة بعد كل حصاد وتعرض جسدها الداخلي للهواء والشمس ، وهو ما تقوم به الربّة الطيبة «رنتوتت» بتجديد شباب الأرض بعد الحصاد لاستقبال موسم آخر من الزراعة .. فكما أن الكوبرا تجدد شبابها باستمرار بتغيير


جلدها العتيق بآخر جديد فتسمح لجسدها بالنمو فيتجدد شبابها ، وهي تحقق عدة فوائد للثعبان . أولا: يتم استبدال الثوب القديم الذي يكون قد بلي وأصابه التمزق ، ثانيا: يتخلص الثعبان من الطفيليات مثل القراد والعت ، وهكذا تفعل بالأرض أيضا لتخلصها من الحشائش الضارة ، ومع أن كل الثعابين تفعل ذلك ، إلا أن الكوبرا الملكية تُعد من أكثر الثعابين التي تغير جلدها على الإطلاق ، بل وأنشطهم بلا منازع . أشكرك يا جدي فإني في كل مرة أتعلّم الكثير .



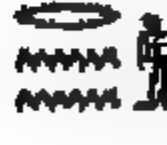
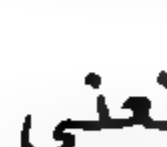


لقد عرفت أيضا يا جدي لماذا تدعونها أيضا (سيدة مخازن الحبوب) ، تحضرني الذاكرة عن فيلم شاهدته عن الكوبرا ، فبعض القرى في سيريلانكا كانت تشكو بشدة ، أن الفئران تهاجم محاصيلها ، وخاصة في موسم الحصاد حين تكون الحبوب جاهزة للأكل ، أتعرف ماذا فعل العلماء معهم لحل هذه المشكلة ؟ ، أحضروا لهم عددا من الكوبرا التي كانت تأكل الفئران وتطاردها بلا هوادة ، والغريب أن الفأر حين يراها يقف ساكنا من الخوف حتى يلقي حتفه ، ولم يجد سكان سيريلانكا مشكلة في رؤية الكوبروات تتجول حولهم في الحقول فهي (حارسة) طعامهم من شر الفئران الرهيبة .. أذكر وأنا صغير في موسم الحصاد كنت ألاحظ أن حزم فول الصويا الجافة مثلا مليئة عن آخرها بالفئران الصغيرة أو الكبيرة حتى أنها كانت تتساقط في أقفية (جمع قفا) الرجال أثناء حملها لتُدرَس .. فلو أن



هناك بعض الأفاعي لكان الفلاح وفراً كثيرا من القمح والفول الذي تأكله الفئران ، في حين لا تأكل الأفاعي الفول أو القمح .

أين ستذهب يا جدي! .. لم

تذكر لنا ما السبب في أن نفس الكلمة  «رنوتت» كما أنها تعني (إلهة الحصاد) ، كانت تعني أيضاً (إسم الشهر التاسع من السنة المصرية القديمة) ؟ .. إنه نفس السبب ؛ ففي هذا الشهر تنتهي الزروع وتتقحل الأرض ولذا تُرسم تلك الكوبرا المقدسة كرمز على قدم وتجدد الأصل أى (الأرض). كان المصري القديم يضع الأداة  «پن» قبل الإسم ليصبح  «پن رنوته» وهو الذي أصبح في الشهور القبطية parmoute «برمودة» وهو ما يقابل 27 مارس في الشهور الإفرنجية. وما زال الفلاح المصري يحتفظ بهذا الإسم القديم في ذاكرته ويطلق المثل القائل «برمودة دق العمودة» ، ويقول أيضاً «برمودة ما يخلّش فى الأرض عودة» .. وسبب المثل «برمودة دق العمودة» أن هذا الشهر هو موسم جمع الذرة العويجة حيث يتم فصل الذرة عند القنديل بالعمودة أو دق سنايل القمح بعد نضجها ، وهى خشبة يسمونها في الصعيد «الزقلة» أو «الشومة».

إن ما المعنى الحرفي للإسم «برمودة» ، بل لنقل  «رنوتت» ؟ .. لابد أن نرجع لجذر الكلمة الأساسي بملاحظة تلك الكلمات ؛ فكلية مثل  «رنن» وهى من نفس الجذر تعني (مُلاطَفَةٌ ، تَرْبِيَةٌ) ولكن الغريب وجود مخصص لنبتتين من النبات  وهما في بداية النمو (ماذا يعني لك ذلك) ؟ ، تأمل أيضاً كلمة  «رنن» بمعنى (تُرَبَّى ، تُرَضِّع) ، ثم كلمة  «رننت» وتعني (الإلهة المربية) (Fr. P.150, 151). إن هذا الجذر «رنن» يدور حول التربية والرعاية والتشجيع حتى مرحلة النمو ، إنه يُثبت بما لا يدع مجالاً للشك أن معنى «رننوتت» هو (المربية) ولكن للزروع. وفي تقديري أن الأصل الأبعد هو  «رن» بمعنى (صغير) (Fr. P.150).

في صندوق قدس الأقداس ، القماش الأبيض أولاً ثم الأزرق ، ثم الأخضر، وأخيراً الأحمر (سيرج سونيرون). وبالطبع كعادة غرور عصرنا هذا - عصر الفضاء والهندسة الوراثية - ربما يجول بخاطرك أن نسيج مصر القديمة كان خشناً (على قد حاله) لأنه كان يدوياً .. وسياًخذك الذهول إذا قرأت معي ما أوردته الباحثة الليبية سعاد أحمد بوبرنوسة في كتابها صناعة النسيج في ليبيا (المرأة الأمازيغية: حارسة النسيج - حارسة الثقافة) ، الباب الأول: النسيج في التاريخ الليبي ، حيث تقول على لسان المؤرخ الليبي محمد الخطيب:













«ومن الصناعات من كان يعمل في نسيج القماش من أدق الخيوط المعروفة في تاريخ النسيج كله، وقد عثر المنقبون على نماذج من الكتان منسوجة منذ أربعة آلاف عام مضت، وعلى الرغم من عوادي الزمن، فإن خيوطها بلغت من الدقة حدًا لا يستطيع الإنسان معه أن يميزها من خيوط الحرير إلا بالمجهر، وإن أحسن ما أخرجته المناسج الآلية في هذه الأيام ليعد خشناً وغلِيظاً إذا ما قيس إلى هذا النسيج الذي كان يصنعه المصريون الأقدمون بأنوالهم اليدوية». إذن معنى الإلهة «نت» هو (الشبكة النسيجية).

هكذا ظلت الكوبرا رمزاً للملك والملكة في كل الكلمات المصرية القديمة لأسباب عديدة يعوزنا الوقت لدراستها واحدة فواحدة.



الأبجدية الهيروغليفية

الأبجدية الهيروغليفية والمقابل الصوتي

العلامة	تفسير الرمز	الصوت	إنجليزي
	نَسْرٌ مِصْرِيٌّ	أ	A
	قَصَبَةٌ مُزْهَرَةٌ	إ	I
	قَصَبَتَانِ مُزْهَرَتَانِ	ى	Y
	ذِرَاعٌ	ع	3
	كَتْكُوت	و	W
	سَاقٌ	ب	B
	مِيقَعْدُ	پ	p
	حَيَّةٌ مَقْرَنَةٌ	ف	F
	بُومَةٌ	م	M
	مَوْجَةٌ مِيَاهٍ	ن	N
	فَمٌ	ر	R
	أَسَدٌ رَابِضٌ	ل	L
	خُصٌّ بِالْحَقْلِ	هـ	H
	فَتِيلَةٌ كَتَّانٌ مُضَفَّرَةٌ	ح	H

kh	خ	مَشِيمَةُ السَّيِّدَةِ	●
gh	غ	ذَيْلُ حَيَّوَانٍ وَالْعُضْوُ التَّنَاسُلِ الْإِنْثَوِي	♂
s , z	س ، ز	مَزْلَاجٌ	+
S	س	قِطْعَةُ قُمَاشٍ	٢
sh	ش	بُحَيْرَةٌ	□
sh	ش	بُحَيْرَةٌ	▤
K	ك	مَشْنَةُ يَدٍ	د
Q	ق	مُنْحَدِرٌ تَلٌّ	△
G	ج	حَمَالَةٌ زِيرٌ	⬇
T	ت	رَغِيفٌ	⬇
th	ث	حَبْلٌ مَعْقُودٌ	
D	د	يَدٌ	د
dj	ج	تُغْبَانٌ	ج



تفسير المصطلحات

الميتاتيز:

هو القلب اللغوي أي تقديم حرف على آخر في الكلمة، وهو ظاهرة شائعة في حياة بعض الكلمات، ومن أمثلته: جذب و جبذ: قطع ، صاعقة وصاقعة ، أنبض القوس وأنضب: جبذ وترها لتصوت، اضمحل و امضحل الشيء: ذهب ، قوس غلط وعطل: لا وتر عليها ، مِرْزَاب ومِرْزَاب: ميزاب الماء ، في لسانه حُكَّة وحُلْكة: عقدة ، رجل خُناقر وفُناخر: عظيم الأنف.

الإبدال:

هو جعل حرف مكان آخر في الكلمة ، مثل جعل الفاء بدل الثاء والعكس مثل فناء الدار، وِثْنا الدار، وِلْثام وِلْقام ، الثوم والفوم ، الحُثالة والحُفالة. وجعل الباء بدل الميم مثل أرمَد و أريد ، الظأب (سلف الرجل) والظأَم ، عَجَب الذئب (عصعصه) وعَجَم الذئب. وجعل النون بدل الميم مثل الأيم (الحية) والأين.

المخصص:

مصطلح خاص باللغة المصرية القديمة ، وهو علامة لا تحمل قيمة صوتية ؛ ولكنها توضع ملحقة بالكلمة لتحديد مجال دلالتها بصورة سريعة. ولناخذ مثلاً على أحد تلك المخصصات ؛ فنجد كلمة «عج»

مع مخصص الشارع 𐤔𐤌𐤃 "جع" كان معناها (عَاصِفَةٌ) ، ومع
مخصص الخبز 𐤔𐤌𐤃 "جع" كان معناها (نَوْعٌ مِنَ الْخُبْزِ) ، أيضًا
كلمة 𐤔𐤌𐤃 "شو" فعندما كتبت بدون مخصص كان معناها (يَضَعْد) ؛
وإذا جاء معها مخصص حمار صارت 𐤔𐤌𐤃 "شو" بمعنى (حِمَارَةٌ
، أَنْثَى الْحِمَارِ) ، ومع مخصص الخنزير 𐤔𐤌𐤃 "شو" كان معناها
(خَنْزِيرٌ) ، ومع مخصص عصفور الشر 𐤔𐤌𐤃 "شو" أصبح معناها
(يَكُونُ فَارِغًا) ، وفي حالة وضع مخصص الحبل 𐤔𐤌𐤃 "شو" صار
معناها (لَفَّةٌ بَرْدِي فَارِغَةٌ الْمُحْتَوَى) ، أما مع مخصص علامة الشمس ،
مثل 𐤔𐤌𐤃 "شو" فإن معناها (الشَّمْسُ ، ضَوْءُ الشَّمْسِ) .



قائمة المراجع

- A. H. Gardinar, Egyptian Grammar Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs, Third edition, revised, Oxford 1957.
- Černý, J. Coptic Etymological Dictionary. New York, Cambridge University Press, 1976.
- E.A. Wallis Budge, Knt., F.S.A., Egyptian Hieroglyphic Dictionary, Volume I.
- E.A. Wallis Budge, Knt., F.S.A., Egyptian Hieroglyphic Dictionary, Volume II
- Erman, H. Grapow, Wörterbuch der Ägyptischen Sprache, reimpression Berlin, 1971, 6 Volumes; Die Belegstellen, 6 Volumes.
- Raymond O. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Oxford University Press, Griffith Institute 1962, Reprinted 1964.
- W.E. A Coptic Dictionary. Oxford, Clarendon Press, 1990, c1939.
- W.Erichsen, Demotisch Glossar, Copenhagen, 1954.
- Wilhelm Spiegelberg, Koptisches Handwörterbuch, Heidelberg, 1921.
- AEGYPTISCHES HANDWÖRTERBUCH, Adolf Erman und Hermann Grapow, Berlin, Verlag Von Reuther, 1921.

- أحمد بدوي، هرمن كيس، المعجم الصغير في مفردات اللغة المصرية القديمة، القاهرة، الطبعة الأولى ١٩٥٨
- أحمد تيمور باشا، الأمثال العامية، مشروحة ومرتبطة حسب الحرف الأول من المثل، مكتبة الأسرة - هيئة الكتاب ٢٠١١.



اختصارات المراجع

- Bdg.: Egyptian Hieroglyphic Dictionary, E.A. Wallis Budge, Knt., F.S.A., Volume I, II.
- Černý.: Černý, J. Coptic Etymological Dictionary. New York, Cambridge University Press, 1976.
- Cr.: W.E. A Coptic Dictionary. Oxford, Clarendon Press, 1990, c1939.
- Crum.: W.E. A Coptic Dictionary. Oxford, Clarendon Press, 1990, c1939.
- Er.: W.Erichsen, Demotisch Glossar, Copenhagen, 1954.
- Fr.: Raymond O. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Oxford University Press, Griffith Institute 1962, Reprinted 1964.
- Gr.: A. H. Gardinar, Egyptian Grammar Being an Introduction to the Study of Hierogliliphs, Third edition, revised, Oxford 1957.
- Hr.: أحمد بدوى ، هرمن كيس ، المعجم الصغير في مفردات اللغة المصرية القديمة ، القاهرة ، الطبعة الأولى 1958
- Sp.: Wilhelm Spiegelberg, Koptisches Handwörterbuch, Heidelberg, 1921.
- Wb.: Erman, H. Grapow, Wörterbuch der Ägyptischen Sprache, reimpression Berlin, 1971, 6 Volumes; Die Belegstellen, 6 Volumes.
- GT. : Gábor Takács, Egyptian and Semito-Hamitic (Afro-Asiatic) studies: in memoriam W. Vycichl, 2004, Leiden, Netherland

المؤلف

سامح مقار ناروز

مواليد القاهرة 1966م

مهندس مدني دفعة 1990

باحث في مجال اللغة المصرية القديمة.

صدر له:

- عبقرية اللغة العربية ، نشر المؤلف، 1995م.
- أصل الألفاظ العامية من اللغة المصرية القديمة ، ثلاثة أجزاء،
الهيئة المصرية العامة للكتاب 2003م، 2004م.
- المعجم الوجيز "هيروغليفي - قبطي - عربي" ، الهيئة المصرية
العامة للكتاب 2007م.
- اللهجة العامية وجذورها المصرية ، الجزء الأول ، مدبولي
2008م.
- غرائب التعبيرات والامثال الشعبية - تحليل وتفسير ورد الدخيل،
الهيئة المصرية العامة للكتاب 2009م.
- حكمة في كلمة وأصل التعبير ، مركز الحضارة العربية ،
2012م.
- رحلة التعبيرات والمعاني - من خوفو لزويل ، مركز الحضارة
العربية ، 2012م.
- اللهجة العامية وجذورها المصرية ، الجزء الثاني ، مدبولي
2012م.

تحت الطبع:

- الجنس عند الفراعنة.
- مش للبيع، قصص قصيرة.
- مصطبة الاصدقاء، قصص قصيرة لرد الالفاظ الدخيلة على اللغة العربية.
- ملخص كتاب الموتى لبديع (مترجم)
- الحيوان في مصر القديمة.
- عبقرية الهيروغليفية .
- سينما الفراعنة.

اعمال باللغة الانجليزية:

- Mathematics of Finance, Excel Solution, Author, 2003
- Translation for short stories, Swt Belady, American Newspaper
- نشرت له مقابلة وحوار مع الأديب العالمي نجيب محفوظ، بجريدة "صوت بلادي" الصادرة للجالية المصرية في أمريكا.
- نشرت له مقالات بأغلب الجرائد الالكترونية والعربية.
- من أهم انجازاته تصحيح بعض المفاهيم عن اللغة المصرية القديمة وعلاقتها باللغة العامية المصرية ، مدرجة بالتفصيل في الكتب السابقة.

للتواصل مع المؤلف:

البريد الإلكتروني: smnarouz@yahoo.com

محمول داخل مصر: 0110595600

فهرس

٥	إهداء
٧	ألف التعبيرات
١٠	منقوع البراطيش إلى بتشرية
١٢	حلال العُقد
١٣	بيتشأ على جنية
١٥	ما طلّش م البيضة
١٨	ساعة تروح وساعة تيجي
٢٠	لا على حامي ولا بارد
٢٣	بلاد الله خلق الله
٢٥	بلاد الله خلق الله (دمنهو)
٣٠	بلاد الله خلق الله (بهبيت)
٦٣	بلاد الله خلق الله (أطفيح)
١٤	بلاد الله خلق الله (ميت رهينة)
٤٧	بلاد الله خلق الله (أصفون)
٥٤	فضائل حتشبسوتية
٥٤	الديموقراطية
٩٣	إسمع كلام أمك
١٢٠	تفسير المصطلحات
١٢٣	المراجع

من قائمة الإصدارات

رواية - قصة

رحلة الكلمات	د. علي فهمي خشيم
البرهان علي عروية اللغة المصرية القديمة (معجم عربي هيروغليفي إنجليزي)	د. علي فهمي خشيم
آلهة مصر العربية	د. علي فهمي خشيم
المصرية القديمة لغة عروبية	آرون إمبير / د. علي فهمي خشيم
العرب والهيروغليفيه	د. علي فهمي خشيم
الوحدة والتنوع في اللهجات العروبية القديمة	د. علي فهمي خشيم وآخرين
القبطية العربية (دراسة مقارنة بين لغتين قريبتين شقيقتين)	د. علي فهمي خشيم
اللاتينية العربية (دراسة لغوية مقارنة)	د. علي فهمي خشيم
الأكدية العربية (دراسة لغوية مقارنة)	د. علي فهمي خشيم
بحثاً عن فرعون العربي	د. علي فهمي خشيم
هل في القرآن أعجمي؟	د. علي فهمي خشيم
أباطيل الفرعونية	سليمان الحكيم
مصر الفرعونية	سليمان الحكيم
مقاومة الطغيان	مستشار د. أيمن الورداني
الانهيار «أمة في خطر»	د. عبد الحكيم بدران
فلسفة المقاومة	د. عبد الحكيم بدران
رسالة إلى العقل العربي (مدخل إلى فلسفة عربية للعلم)	د. عبد الحكيم بدران
خيانة المثقفين	د. عبد الحكيم بدران
أمة في أزمة.. أمراض العرب السياسية في الفكر والحركة	د. عمار علي حسن
عصر القهر والفوضى	أمين إسكندر
النكتة الاقتصادية من غلاء الأسعار إلى فساد الكبار	مصطفى عبيد
فيلم مصري طويل	د. ياسر ثابت
جرائم بالحبر السري	د. ياسر ثابت

مفهوم العقل (الحداثة وما بعد الحداثة)	محمد سعيد ريان
العقل في الإسلام (رؤية جديدة)	محمد سعيد ريان
الشيوعية الماركسية (الميلاد والموت)	محمد سعيد ريان
جدل الواقع العربي والصراع على الذات	محمد سعيد ريان
جدلية العقل اليهودي	محمد سعيد ريان
الثقافة الحولاء وامتناع الرؤية الصحيحة	محمد سعيد ريان
تجديد الفكر القومي (الناصرية نموذجاً)	د. خالد الناصر
جمال عبد الناصر.. مشوار زعيم ونضال أمة	صبري غنيم
الإسلام النفعي (الإسلام الذي تريده أمريكا)	محمد إبراهيم مبروك
الإسلام والغرب الأمريكي بين حتمية الصدام وإمكانية الحوار	محمد إبراهيم مبروك
النبي الخاتم، هل وجد؟ ومن يكون؟	د. جمال الحسيني أبو فرحة
دراسات إسلامية جولد تسيهرت	د. خيرى قدرى، د. شبيخة العطية
السيد الرئيس (رواية)	ميجل أنخل أستورياس
النشوة الخفية (مسرحية)	ديفيد هير
تسعة أجزاء للرغبة	هيزار رافو
الخلاص بالحرية (دراسات في الأدب العربي)	ت: محمد عيد إبراهيم
تخمينات عن الأدب العالمي	ت: محمد عيد إبراهيم
حدود الأدب المقارن	ت: د. عبد الحكيم
(فيرتر، فريدريك، ديفيد هنري مالون)	حسان
أثر الإسلام في الأدب الأسباني (د. لوثي لوبيث - بارالت)	ت: د. حامد أبو أحمد
علامات العمل الدرامي (كارمن بويس نابيس)	ت: د. خالد سالم
حكمة في كلمة وأصل التعبير	سامح مقار ناروز
رحلة التعبيرات والمعاني	سامح مقار ناروز

بالإضافة إلى العديد من الكتب الأدبية؛ رواية.. قصة.. دراسات ونقد
وكتب متنوعة: سياسية، قومية، دينية، معارف عامة، تراث، أطفال.
خدمات إعلامية وثقافية

الآراء الواردة في الإصدارات لا تعبر بالضرورة عن آراء يتبناها المركز



رحلة التعبيرات والمعاني

يعالج الكتاب رحلة التعبيرات التي يحار المرء في تفسيرها وأصلها مثل تعبير "منقوع البراطيش"، و"لست ما طلعتش م البيضة"، حيث يكتشف القارئ الأصل البعيد جداً لهذه التعبيرات.

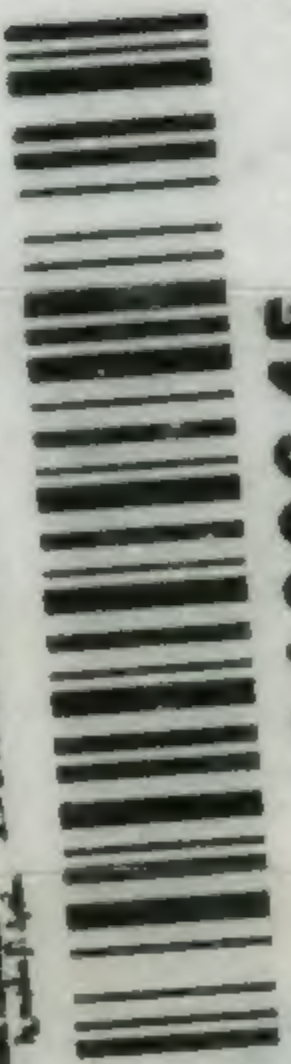
كما يعالج الكتاب أصل أسماء البلاد في إطار كوميدي خفيف يزيل عن القارئ جفاء الاشتقاق اللغوي، ويبسط المعلومة إلى قدر كبير عن طريق وضع الجزء المحتوي على المعلومة في شكل سيناريو؛ حيث سيتعرف القارئ على أن أصل "دمنهور" هو "ديمي إن هور" بمعنى (مدينة حورس).

كما يحتوي الكتاب على مجموعة مقالات يتأمل الكاتب فيها بعض الفضائل من خلال كلمات بعينها كالحرية، الحكمة، الديموقراطية، مع التحليل اللغوي لتلك الكلمات واستخلاص العبرة والفضيلة.

وأخيراً يتحدث الكتاب عن العادات المنسية مثل: "النقطة" و"السبوع"، ومعالجتها بأسلوب جديد.

الن

Bibliotheca Alexandrina



1166645

